

ՀԻՅ
ԶԻՍՎՈՐԻ
Գ Ր Ա Դ Ա Ր Ա Ն

◦ ê Ծ² i² i à ô 0 ◦ 0 0 ◦ Ծ Ծ² Ú Ծ ◦ Û Ե 0 Ե

Û à Ծ Â è Ե â 0 Ե Û

ä² i ◦ Ծ² ¼ 0 À ◦ i² Ծ , Ե

0 Ե æ² ¼ ¶² Ú Ե Û Ծ² Î² 0² Ծ i à ô Â Ú à ô Û À

Â Ե i 4 (12) Â à 0² Ծ Î à ô 0

**°ê Ð² ì² ì àòØ °Ø Ø°ð Ð² Úð° ÛÀòE Ûàð ÀèÀòòEÛ
êì °ö² Û ØÆÌ àÚ² Û**

² Úò°ø² ðì



ØÇÌáÙ³ Ý êì »÷³ Ý ²Ý³ èì³ èÇ:
Ì Ýì »Éç 1922 Áí³ Ì³ ÝÇÝ: ¼ÇÝì³ Í áòÁ»-
ñáòÛ ç 1940 Áí³ Ì³ ÝÇó: ² íÇ³ óÇ³ ÛÇ
·»Ý»ñ³ ÉÈÛ »Ý³ Ýì ç: È áñÑñ¹³ ÛÇÝ
ØÇááÙ³ Ý Ñ»ñáè: Ð³ Û»Ý³ Ì³ Ý Ø»Í
á³ ì »ñ³ ¼ÙÇ Û³ èÝ³ ÍÇó: ² í³ ñì »É ç
áñáy»éáñ Û °. ÁáòÍáíèÍáò³ Ýì³ Ý
è³ ¼Ù³ ù¹³ ÛÇÝ ×³ ñì³ ñ³ ·Çì³ Ì³ Ý
³ Ì³ ¹»ÙÇ³ Ý: ì »ÈÝÇÌ³ Ì³ Ý ·Çì áòÁÍáòÝ-
Ý»ñÇ Á»ÍÝ³ Íáò: È èÐØ í³ èì³ Ì³ íáñ
÷ áñØ³ ñÍáò-ù¹³ ááò: Áé»Éç 102 ì ÇàÇ áò
ì »è³ ÍÇ ÇÝùÝ³ ÁÇèÝ»ñáí: 27 ì³ ñÇ
Ì³ ì³ ñáòÛ çñ ÷ áñØ³ ñÍáòÇ³ ÑÈ³ ì³ Ýù:
13 ì³ ñÇ »Ø»É ç èúàò-Ç à»ì³ Ì³ Ý
·Çì³ Ñ»ì³ ¼áí³ Ì³ Ý ÇÝèì Çì áòì Ç (ì .
ä. áÍ³ ÍáíÇ³ Ýì³ Ý ¶ÐÆ) á»ì: Û»ñ-

Ì³ ÍáòÙè ŞØáÉÇ³ | Ø² Ø-Ç Û´-áòÛ ·ÆÈ³ íáñ ÍáÝèì ñáòì áñÇ ÁéÇáù³ ÛÇÝ
÷ áñØ³ ñÍáòÛ»ñÇ · Íáí ì »Ø³ Ì³ Ý Ç:

² Ûèùñ Û»ñ ¼ÇÝì³ Í áòÁ»ñÁ³ á ñáòÛ »Ý µ³ ñ»÷ áÈáòÛÝ»ñÇ áò
é»ýáñÛÝ»ñÇ ¹Áí³ ñÇÝ Á³ Û³ Ý³ ÌÝ»ñ, »ò Û»Ýù ì »ñÑÇááòÛ »Ýù³ ÛÝ

³ Yó³ Í i ³ nÇY»nÁ, »ñµ Í³ é³ ũã Û³ ñ¹ÇÌ Bñç³ á³ i í³ Í çÇY
Ñ³ ÛAY¹Ñ³ Yáon áob³ ¹ñáãÃÛ³ Ûµ áó Ñ³ ñ. ³ Yúái...

² Û¹ »ò B³ i ³ ÛÉ µ³ Y»ñÇ Û³ eÇY ç ÌÇeíáóÛ Çñ ÑÇBá-
ÓáóÃŬáóYÝ»ñái Û»ñ ÁÓÁ³ Í óÇ Ñ»i áóY»ó³ Í ¹ñáóŬáóÛ Ñ³ Ûi YÇ
÷ áñó³ ñí áó-ú¹³ ááó èi »÷ ³ Y² Y³ eï ³ eÇ ØEÍ àÚ² ÛÀ:

- eï »÷ ³ Y² Y³ eï ³ eÇ, Ñ³ BÇ ³ eY»ñáí Y»ñí³ Á³ Û³.
Y³ ÍÇ áóŬáóÃŬáóYÝ»ñÁ, á³ ñ¹³ á»è ³ YÑ³ eí³ Y³ ÍÇ ç, áñ
³ ÛáçeÇ YB³ Y³ íáñ ù³ Ő³ ù³ Í³ Y. áñíáç, ÇYáçeÇY çñ
² Y³ eï ³ e Æi³ YÇ ØÇíáÛ³ YÁ, áñ¹ÇY ÁYi ñ»ó Ñ»Yó ³ íÇ³.
óÇ³ Y, Çeí í»ñçÇYÇe Û»ç. Ñ»Yó ³ Û»Y³ µ³ ñ¹. é³ ¼³ Í³ Y
ú¹³ ááóç Û³ eY³. Çi áóŬáóYÁ, áY³ Û³ Í áñ, ÇYáç»è Í³ ñ»ÍÇ ç
Ñ³ eí³ Y³ É ³ YBáó, ÑY³ ñ³ íáñáóŬáóYÝ»ñ Í³ ÇY³ ó³ Y-
Í³ ó³ Í Ñ»ŐÇY³ Í³ íáñ. Çi Y³ Í³ YÇ, ¹Çí³ Y³. »i Ç, ù³ Ő³.
ù³ Í³ Y. áñíáç Í³ ñç»ñ³ ÛÇ Çñ³ Í³ Y³ óÛ³ Y Ñ³ Û³ ñ...
ÆYáç»è ¹³ i »ŐÇ áóY»ó³ í:

- ØÇ³ Y. ³ ÛÇó áó/áóÛ »Ù ÁY¹. Í»É áñ ³ Û³ éáóŬáí »è µ³.
ó³ éáóŬáóY ãÛ: Ð»Yó ³ Û³ i ³ ñÇY»ñÇY Çñ»Yó ÍÛ³ YúÁ ³ íÇ³ óÇ³ ÛÇ
Ñ»i Í³ á»óÇY ÆáeÇy í Çe³ ñÇáYÇ eí³ ÍÇYÇ áñ¹ÇY³ i ³ eÇÍÇ
èi³ ÍÇYÁ, ÛÇÍÇi³ e»ñ. »Û ÉñáóŬáíÇ áñ¹ÇY³ È»áYÇ¹ ÈñáóŬ-
áíÁ... ÆYÓ Ñ»i ÛÇ³ eÇY Í³ çYáÛÇ ³ íÇ³ óÇáY ¹áñáóáóÛ çÇY
éáíáñáóÛ ÇÛ µ³ ñ»Í³ ÛY»ñÁ, YáóŬá»è ³ ÛµáÓç »ñíñÇY Ñ³ Ûi YÇ
³ ½³ YáóYÝ»ñái. ÁÇÛáon ùñáóY¹Y, i É³ ¹ÇÛÇñ Û³ ñáeÉ³ íeíÇY,
èŬáonÇí ä³ íñáíÁ, ÚáonÇ í ŬáŬíÇYÁ, i É³ ¹ÇÛÇñ è³ µáonáíÁ...

óí ¹³ á³ i ³ Ñ³ Í³ YáóŬáóY çñ: ² Û³ Á³ Û³ Y³ Í, »ñ»eY³ Í³ Y
Áí³ Í³ YÝ»ñÇY, ÁY¹Ñ³ Yñ³ á»è á³ i ³ YÇY»ñÇ ½³ ÍÇ Û³ eÁ
Ó. i áóÛ çñ Û»ÍY»É µ³ Y³ Í: Æeí ³ íÇ³ óÇ³ Y Ñ³ Û³ ñíáóÛ çñ,
Í³ ñ»ÍÇ ç ³ e»É áóŬ»ñÇ, . Çi »ÍÇùY»ñÇ áó ÁY¹áóY³ ÍáóŬáóYÝ»ñÇ
. áñí³ ¹ñÛ³ Y³ Û»Y³ ñÁ³ YÇ µ³ ñÓñ³ Í»i Á: Á»ñ»æ, ¹³ ÍÑYáç
í»ñ³ Ûµ³ ñÓ Í»ñááí, e³ Í³ Û³ íÇ³ óÇ³ Y³ Û³ Á³ Û³ Y³ Í Çeí³.
á»è áñ Á»' á»i áóŬ³ Y Ő»Í³ í³ ñY»ñÇ, »ó Á»' ³ ÛµáÓç ÁáÓáíñ¹Ç

eÇñ»ÍÇ ½³ í³ ÍY çñ: óí Û»Yù` »ñÇi³ e³ ñ¹Y»ñè, ³ Û³ µ³ YÁ Ñ³ i -
Í³ á»è éáon çÇYù ½³ áóÛ: ¹³ óÇ³ Û³, ¹³ Û»ñ ³ íÇ³ óÇ³ ÛÇ eÉñ³ Yù-
Y»ñÇ áó Ŭno³ YÇBÝ»ñÇ ³ eï »Ő³ ÇY³ Á³ ÛY çñ: Ø»Yù Ññ»íáóÛ çÇYù
³ Û³ Á³ Û³ Y³ Í ÐŬáçeÇ³ ÇY³ µ»ó»éáí ¹»áç ² Û»ñÇí³ ³ e³ çÇY
³ Yí³ Ŭçù ÆeÇáY»ñÁ Í³ i ³ ñ³ Í i. áí³ ÍáíÇ »ó Ø. ÇñáŬáíÇ
í³ ñá»i áóŬ³ Ûµ áó ÈÇ¹³ ÉáóŬ³ Ûµ, Û»Yù »ñ³ ¼³ çÇYù ÍÇY»É
³ Ûá»è ù³ ç³ Íáñái áó³ ñÇ, ÇYáç»è Çñ»Yó ¹ñè»áñ»É çÇY 1934
Áí³ Í³ YÇY ã»ÈáçeíÇYóÇY»ñÇY ÷ ñí»ÍÇe³ Yí»Ñ»ñ ú¹³ ááóç»ñ ².
ÈÛ³ áç¹»eíÇY, è. È»Ő³ Y»eíÇY, i. ØáñáíáíÁ, Û. Í³ Û³ YÇYÁ, Ø.
èÉ»áYŬáíÁ, Ø. i á¹ááÛ³ YáíÁ, Æ. áñáYÇYÁ, áñáYù ³ e³ çÇYÝ»ñÁ
¹³ ñÓ³ Y ÉáñÑñ¹³ ÇY³ ØÇáóŬ³ Y Ñ»ñáeY»ñ:

² Ûá»è áñ »è ³ YÓ³ Ûµ ³ Û³ Á³ Û³ Y³ Í áonÇB áá ÛÇ
Û³ eY³. Çi áóŬ³ Y Û³ eÇY YáóŬÇeí çÇ çÉÍ³ ñáó Ûi³ Í»É ØÇ³ Û³
³ íÇ³ óÇ³: ØÇ³ Û³ Áeá»É Ì YáóY»ñè ³ Û³ Ñ³ ñóáóÛ ÇYÓ çÇY È³ Y-
. ³ ñáóÛ: Æeí Ñáñ»Őµ³ Ŭñè` ² ñí »Û ØÇíáÛ³ YÁ, áñÁ Ñ»i ³. ³ ŬáóÛ
eí »ŐÍ»ó, ÇYáç»è Ñ³ Ûi YÇ ç, B³ i YB³ Y³ íáñ ÇYùY³ ÁÇeY»ñ,
¹³ ñÓ³ í ÇÛ Ŭáon³ Ñ³ i áóí §³ íÇ³ óÇáY ÍYù³ Ñ³ Ŭáí: ² Û³ i ³ ñÇ-
Y»ñÇY³ Y³ éáíáñáóÛ çñ ÁáóŬáíeíáó³ Yí³ Y³ e³ ¼³ ú¹³ ÛY³ Í³.
¹»ÛÇ³ ŬáóÛ: óè Ñ³ ×³ È çÇ ÍÇYáóÛ Yñ³ Yó i³ YÁ: Ð»i³ ùññíáóÛ
çÇ ÇYùY³ ÁÇeY»ñÇ. Í³. ñ»ñái: Í³ ñ¹áóÛ çÇ ³ íÇ³ óÇ³ ÛÇ Û³ eÇY
³ Ûe³. ñ»ñÁ: Æeí ÛÇ³ Y. ³ Û³ çÉ² ñí »Û ØÇíáÛ³ YÁ ÇYÓ Çñ Ñ»i
i³ ñ³ í ú¹³ Y³ í³ Í³ Û³ Y, áñí »Ő³ Yó çÇY³ Í³ óíáóÛ ³ Û³ ÷ áunÇÍ
ÇYùY³ ÁÇeÇ ÷ áñó³ ñíáóŬÝ»ñÁ, áñÁ Í³ éáó»É çñ ÇYùÁ »ñíáó
áóŬíY³ ÇñY»ñÇ Ñ»i ÛÇ³ eÇY: óè µ³ é³ óÇáñ»Y óYóí³ Í çÇ, áñ,
á³ ñ¹áóÛ ç, ³ Ñ³ ³ Ŭeá»è, è»÷ ³ Í³ Y Ó»è»ñái Í³ ñ»ÍÇ ç á³ i -
ñ³ eï »É Á»ó ÷ áunÇÍ áó Ñ³ e³ ñ³ Í, e³ Í³ Û³ ³ Û³ áó³ Û»Y³ ÛÇí
ÇYùY³ ÁÇe »ó Áeá»ÉYñ³ Yáí:

Ð³ Úá¼³ »ñái, áñ ÇÛ áñáBáóŬÁ ¹³ eY³ Éú¹³ ááó ³ Y¹ñ¹í»ÍÇ ç,
² ñí »Û ØÇíáÛ³ YÁ ÍY¹Û³ Y ùñè ÇYÓ YíÇñ»ó. Í³. ñ³ Í³ Y
. áñíÇùY»ñÇ i áó», áñç íñ³. ñÇ çñ ³ e»ÉÑ»i »Ŭ³ É Û³ ÓÁ³ YúÁ.
§ú¹³ ááóçó ÛÇYá»ó×³ ñí ³ ñ³. »i -ÍáYéi ñáóŬí áñ: óè ³ Û³ ÛÇYá»ó

NÇU³ 3 anÇ ÊaôÊÇ à»è à³ NãaU »Ù:

- èi³ óíáaU ç, añ Ó»ñ Nãñ»Ôµ³ ũÁ, 3 è»è, N³ ũÊaô Û»ç çñ ì »è»É 2 ÛY ÇYá xBi añ»Y . aóB³ Ī»Éçñ...

- 1³ ũ »ó³ ũá»è 3 Ī»É Ī Ī ç 3 è»É añ . ñ»Á» . aóB³ Ī»ó: 1³ Y³ ũ ç, añ aY³ ũ Ī Ī »ñçY Ī Ī ñçY»ñçY »è 3 BE³ Ī Ī aóU »Ù ĪáYēi - ñaóĪi añ³ Ī³ Y µĪāmaĪaóU, µ³ ũ, 3 ũá»ó ũ»Y³ ũÇĪ, »è ĪáYēi ñaóĪi añ ã»Ù, 13 éaíañ³ Ī³ Y x³ ñi 3 ñ³ . Çi 3 Ī³ Y Ī³ Ī Ī » . añç³ ç: Ö³ ñi 3 ñ³ . »i -ĪáYēi ñaóĪi añ »è 13 ñó»É »Ù ĪĪ á³ Bi áYÇ µ»ñáaUáí: AEU 3 ũµáOÇ Ī³ ũç . añĪÁ ũ¹³ ãaÇ aó ÷añÓ³ ñĪáOÇ 3 BE³ Ī Ī Y³ ç: 0ñ»éaóĪáĪ Ī 3 ñç »è YíÇñ³ µ»ñ»É»Ù 1³ ñ³ Y:

- AēĪ ÇYáa»±è 13 è³ íañí»ó N³ ũ Ī YÇ 3 1/2 3 YáaY»ñáí Ó»ñ ũY³ ó³ Ī Ī µ³ ñ»Ī³ ũY»ñç x³ Ī³ Ī Ī 3 . ÇñÁ, añáYó 1 aóU Ī³ ñĪ»óÇ: áç añ ũ»ñ ÁYÁ»ñóáOY»ñç ũ»Ī ũ³ éÁ Ī»É »Y, Ī»ñ»œ, ũÇ³ ũY Īñ³ YóÇó ũ»ĪÇ Ī 3 èÇĪÇ èi 3 ĪÇYÇ ũ³ èÇY:

- »... Ð»Yó Ī 3 èÇĪÇ ÇU ũáí ÇĪ µ³ ñ»Ī³ ũY»ñç ĪíÇY a;ñ çĪ á³ Ī Ī³ YáaU... aY³ ũ Ī ũ»Y, ÇN³ ñĪ, Çñ³ ñ . Çi »ÇYU 1»è 1añá-ó³ Ī³ Y Ī 3 ñçY»ñçó: 0è ũÇ ũ³ YÇ 3 Y. 3 ũ ÑĪāñ »Ù »Ō»Éi 3 èÇĪÇ ũáí ſēi 3 ĪÇYũ³ Y 3 ũ³ é³ YáaóU | 1 añĪÇ-4-aóU: 2 Ī»Ī N³ x³ È N³ Y¹ ÇáaóU çÇYU ũ»1/2 ũáí , 1 añĪÇ-2-aóU. è³ NãaU çÇYU 13 ÑaóĪY»ñáí, 1/4³ ÓíáaU aUBĪ³ Ī 3 1/2 añáí, . Y¹³ Īáí NãĪ»ŪÈ³ ÓaóU: 2 ũé³ YÁ Á³ ũ³ Y³ ĪÇ ũ»Ī ũ³ éÁ 3 Yó çÇYU Ī³ óYáaU . »i 3 ÷ÇY: Ð»i á ũ»YU ũ»ĪáaU»è áœáaUŪY³ Ī³ Y Ī 3 ñç ũÇ³ èÇY éaíañ»óÇYU Ññ»i 3 Y³ . ũÇY Ñ³ Ī áaí 1añáaóU, 3 ũY³ Y, ũÇYá»ó añ Ī 3 èŪ³ Y, a³ Ī³ ñi »-Īáí Ī 3 èY³ ũŪ³ ĪÁ, ũ»ĪY»ó Ī 3 aÇYáŪ ũ¹³ ãaó³ Ī³ Y 1añáó, añ-Ī »Ō³ Ī»ĪÇ aóBáœ³ Y»óÇ Y³ »ó»è: 1941 Īí³ Ī³ YÇ ÑãĪi »Ūµ»ñçY, »ñµ»è, AÇŪāñ ũñáaU 1/2 Y»ó Ī áĪ¹ ũ³ ñaēĪ³ Ī éĪÇY Ī»ñ³ 13 ñ-Ó³ YU ũ¹³ ãaó³ Ī³ Y 1añáóÇó, Ī 3 èÇĪÇY ũ»1/2 éaíañ»óñ»ó AēãĪ ũ³ Ī-1 Yáñ ÇYUŪ³ AÇéaí, ÇēĪ Ñ»i á ũ»1/2 Ī 3 ñ³ Ī á³ Ñ»èi 3 ũÇY . aóY¹, añi »Ō ũ»YU 3 Ī³ ñi »óÇYU áœáaUÁ:

ÐÇĪáaU »Ū Y³ »ó Á» Ī 3 èŪ³ Y ÇYáa»è 1942 Īí³ Ī³ YÇ ÷»i ñi³ -ñçY 3 ũ»Éó ÇYÓ NÇĪ³ Y¹³ YáaóU, añ »è µáaĪáaU çÇ ÇYUŪ³ AÇéé

Aēi ñ³ ũÇ ũáí È÷i»Īáó Ñ»i á: 2 Ū Á³ ũ³ Y³ Ī Y³ 3 ñ¹»Y 13 ñó»É çñ èúáaóÇ Ī »èãaóŪ³ Y á»i , . Y¹³ á»i , aY³ ũ Ī 1»é ÑãĪi »Ūµ»ñçY Ī³ aÇi 3 Y çñ, ÇēĪ YáŪŪµ»ñçY ũ³ ũñ: óáĪ. Y¹³ -á»i Ç ĪááaóŪÁ Y³ µ³ ó çñ ÁáŌ»É..

2 ŪáaŪ»i »ó Y³ Ī³ 1/2³ Ī»ñá»ó 32-ñ¹ . Ī³ ñ¹Ç³ Ī³ Y³ 3 ĪÇ³ -óÇáY Īáñ³ YÇá . aóY¹Á, añi »Ō »è YB³ Y³ ĪáaU èi 3 ó³ añá»è ũ¹³ ãaó Ī³ éíáŌ ÇYUŪ³ AÇéaí Ī³ ũççU Ī³ Ī 3 ñ»ĪÇ èi 3 ó³ Ī 3 ũñ³ Ī ũY»ñç aóĪáí ñi³ Ī ũÇ µáaĪáaU Ī»ñç³ óY»Īáó Ñ»i á:

èi 3 ĪÇY. ñ³ 1Ū³ Y é³ 1/2³ x³ Ī³ Ī Çó Ñ»i á »è ũÇ añáBÁ³ ũ³ -Y³ Ī 3 BE³ Ī Ī »óÇ Yñ³ ũáí Ī »èãaóŪáaóU: AēĪ á³ Ī »ñ³ 1/2³ Ī»èÇY ũ»ñ x³ Y³ á³ ñŪY»ñÁ µ³ Á³ Yí»óÇY: ŌÇBi ç, ũÇ 3 Y. 3 ũ, »ñµ »è 3 ñ¹»Y éaíañáaU çÇ ÁaóĪáíēĪáó 3 Ī³ 1»ŪÇ³ ũaU, N³ ũ³ -Īáaŵ»óÇY»ñç Ñ³ ũ³ é á³ Ñ³ YÇáí èi Çáí³ Ī çÇ 1ÇŪ»ÉYñ³ Y 3 ũY Á³ ũ³ Y³ Ī Ñ»Yó Yáñ Ñ³ ũ³ Yí³ Ī é»³ Īi ÇĪ Īáñ³ YÇáY»ñáí áœŪ³ Y ÁYÁ³ óuáaU Ī³ ñÁ³ Ī³ Y ÁeÇáñY»ñ Ī³ Ī 3 ñ»Īáó Ñ³ ũ³ ñ ÑY³ ñ³ íañáaŪáaŪ ÁYŌ»è»Īáó ÈY¹ ñ³ Yúáí:

óí á»i ũ ç á³ Ī B³ xÁ Ñ³ Ī áaó»É Yñ³ Y ÁaóŪĪ íáaŪáaŪ Ī 3 Īáó Ñ³ ũ³ ñ: ñ³ BŪáñNÇĪ, »ñµ »è YB³ Y³ Īí»óÇ ÷añÓ³ ñĪáŌ, 3 ñ¹»Y Ī Ī á³ Ī ñ³ èi áaŪáaŪ áaŪ»Ç. ũāñ³ óñ»É çÇ ũ³ Ī-17-Á, ŌÇŪ-9-Á »óŌÇŪ-15-Á:

Ī 3 Ō ũ³ YĪáó ÇēĪ³ Ī³ Y µ³ ñ»Ī³ ũáaŪáaŪÁ ÇYÓ Ī³ áaóU çñ ÁÇŪāñ ũñáaŪ 1/2 Ç Ñ»i : Ūñ³ Ñ»i ũ»YU Ī³ YáÁ³ ó³ YU 3 Ū YáaŪY 1 añĪÇ-2-aóU, añi »Ō Y³ Çñ ĪYáŪY»ñç ũ³ Ñi³ YÇó Ñ»i á 3 añáaU çñ Ī añáBÇĪáíÇ ÁYi 3 YÇúáaU: 0ñ»ù Ī 3 ñç ũ»YU ũÇ³ èÇY áœ³ Y»-óÇYU YáaŪY 1añáaóU, ŌÇ³ . Y³ óáaŪáaŪ éaíañ»óÇYU ŌÇ³ ũ³ ñ-1/2 Ī³ Y 1añáaóU: Ūñ³ Ñ»i »è ũ»ĪY»óÇ Ī 3 aÇYá ũ³ Ō³ úÁ »ó éaíañáaU çÇ ũÇ»ŪáaŪ ũ¹³ ãaó³ Ī³ Y ÈŪµáaU:

á³ Ñ»èi 3 ũÇY . Y¹Çó Ñ»i á ũ»YU 1941 Īí³ Ī³ YÇ 1»Īi »Ūµ»-ñçY YB³ Y³ ĪáaU èi 3 ó³ YU Ī 3 ñµ»ñ 1/2 añ³ ũ³ è»ñ, añáYU á³ Bi -á³ YáaU çÇY ũ³ ũ³ Ō³ úÁ: 1942 Īí³ Ī³ YÇ 3 ũ³ Yáñç . ÇB»ñÁ »è Ñ»é³ Èáéaí 1/2 añáaó»óÇ Yñ³ Ñ»i : Ū³ á³ Ī ũ»ó, añ . aóY¹Á

í»ñ³ μ³ ½³ íáñíáóù ; Đlăœĉĕ-² ñ»đl: Ū³ Ý é³ ¼³ x³ Ĩ³ i , êi³ -
 ñ³ Ū³ éáœĕ³ Ū³ Úái : Ūñ³ Ý áó»ó»É»Ý i »Ō³ ÷ áĒ»É³ ŪĒ · áóŷ¹,
 áñÁ à»i ù ; ŪÝ³ ñ Øaeĭi³ Ū³ Úái³ Ĩ³ ūáóđ: ê³ Ĩ³ ŪÝ³ 1ÇŪ»É;
 í áñáĉĭáíÇÝ, »ō í»ñçÇÝĕ Ĩ³ ñ · ³ 1ñ»É ; ĀÇŪáœĉÝ ĀáŌÝ»É Ćñ
 · Ý¹áóđ: ³ Ūñ í»ñçÇÝĕ Éáē³ ĨóáóĀŭáŷÝ ĭñ: ĐáŌi³ ñç 19-ÇÝ
 Ý³ Ē÷ í»ó Úái · áñá¹áçÝ³ Ū³ Ĩñ»ēi óçç ĩñç³ Ýáóđ, 1»é i³ ēÝÇ-
 ÝÁ i³ ñçÝ áñáñ³ Í...



Ū³ Ĩ-9-ç ū¹³ ááó³ Ĩ³ Ý Ēóçĭáóđ i³ ēçĭĉ ēi³ ĭçÝÝ ĭ:
 Đlăœĉĕ-² ñ»đl: Ū³ Ý é³ ¼³ x³ Ĩ³ i : 1943 Ā.

- Ēēĭ Ē»áÝÇ¹ ĒñáđĉáíÁ... áĭ± áñ Ý³ Ýáóŷá»ē ¼áñi»ó:
 - ² ŭá, Ýñ³ Ý Ū³ ñi áóđ ÉáŪ³ Ñ³ ñ»ó · »ñŪ³ Ý³ Ĩ³ Ý Šýáí»-
 íáóŷÝÁ! 1943 Āi³ Ĩ³ ÝÇ Ū³ ñi ÇÝ: Ūñ³ Ñ»i Ū»Ýú Ĩ³ ÝáĀ³ ó»É
 ĭÇÝú ñ¹»Ý á³ i »ñ³ ¼Ç Á³ Ū³ Ý³ Ĩ³ Ĩáóđĉĉ»áóđ, áñi »ō »ē
 máóááóđ ĭç ÇŪ í»ñ»ñÁ: Ē»áÝÇ¹ Á Ýáóŷá»ē ³ Ūi »ō ³ Ūmáđē³ i áñ
 máóááóđ ĭñ ēi³ Ýáóđ: Ū³ ŪçÝáá³ i »ñ³ ¼ŪŪ³ Ý Á³ Ū³ Ý³ ĨÝ»ñç
 ū¹³ ááó ĭñ, á³ i »ñ³ ¼Ç ³ é³ ççÝ ūñi³ Ýçó Ū³ ēÝ³ Ĩóáóđ ĭñ

Ū³ ñi³ Ĩ³ Ý · áñíáŭáóĀŭáŷÝ»ñçÝ: Ē»áÝÇ¹ ĒñáđĉáíÁ ēŪ³ ĨáíÇ-
 áai Ĩ³ i³ ñ»É ĭñ Úái »ñ»éáóŷ Ū³ ñi³ Ĩ³ Ý Āēçāñ: ² Ū³ Á³ Ū³ -
 Ý³ Ĩ³ Ý³ ñ¹»Ý á³ ñ · »ō³ i ñi»É ĭñ Ĩ³ ñŪçñ ² ēi³ Ūç ĩñç³ Ýáí:

1941 Āi³ Ĩ³ ÝÇ Ñáđĉĕç í»ñçÇÝĕ Ē»áÝÇ¹Ç ÇÝúÝ³ ĀçéÁ
 Ē÷ í»ó: Ū³ Ñ³ ¼Çi Ñ³ ½Ñ³ ē³ í ŪçÝá»ō é³ ¼Ū³ x³ Ĩ³ i³ ŪçÝ · Çĭ
 »ō Ñ³ í³ ūi³ Ĩ³ ĩ³ ēēçÝ»ñái í³ ūñçŭ Ĩ³ i³ ñ»ó áñáñ · áí áóđ:
 ² ÝŌÝ³ Ĩ³ ¼Ç ááñē ³ Ý¹³ ŪÝ»ñçó Ū»ĪÁ ¼áñi»ó i³ Ĩ³ íçÝ ū¹áóđ,
 çēĭ Ē»áÝÇ¹Á í³ ūñçŭ Ĩ³ i³ ñ»ĭçē Ĩáí ñ»ó áñ úÁ: ĒÝáá»ē Ý³ ĭñ
 á³ i Ūáóđ. ŠáēĪáñÁ 1áñē ĭñ óóí»Éē³ áá · Ç Ūçççó! ; ³ ĩ³ ŪçÝ
 Ñáēáçĭ³ ĩáóđ áó»ó³ Ý Ýñ³ áí úÁ Ĩi ñ»É μ³ Ū³ Ý³,
 ³ i ñ»³ Ý³ Ĩáí ēá³ ēÝ³ ĩáí, ĀáóĒēāi í»ó: i »ññÁ ĩ³ i³ 1Ái³ ñ ĭñ
 ³ á³ ūçÝíáóđ: ói Ý³ μÁĭíáóđ ĭñ ³ i»ĭç ū³ Ý Ū»Ī i³ ñç: Ēēĭ
 Ñ»i á, ³ Ū»á»ē ĭÉ ĩñçĭ á³ í³ ñi »ĩáí máóááóđ, Ýáñçó Ū»ĪÝ»ó
 é³ ¼Ū³ x³ Ĩ³ i³ : ² Ūi »ō Ē»áÝÇ¹Á Ĩ³ ñáŌ³ ó³ í Ñ³ ēÝ»É
 í»ñ³ áñ³ Ĩ³ íáñŪ³ Ý, áñá»ē¼Ç Ū³ ñi Ýáç Ū³ Ĩ-7- Ĩáñí³ Ýçáai:
 , ñ³ Ýáí ĭÉŪ³ ñi³ Ĩ³ Ý Āēçāñ Ĩ³ i³ ñ»ĭçē Ý³ ¼áñi»ó:

² Ñ³ »ō x³ Ĩ³ i³ · Çñ. áĒ³ Ý · ³ ñ»ñ μÁçĭíÝ»ñçÝ Ĩi ñ»ĩáó
 áí úÁ, ÑÝ³ ñ³ íáñ ĭ, áñ ÑçŪ³ ĭÉáŌç ĭçÝ»ñ: Ūñ³ ¼áñi»ó ĩáó i »ŌÁ
 ³ Ū»á»ē ĭÉ áñ Ýi»ó: óē Ĩ³ ñíáóđ »Ū, áñ 13 ĩñçĭ Ĩ³ ñ»ĭç ĭ
 μ³ ó³ i ñ»É »Ā» ç Ýĭ³ i ç ³ ēÝ»Ýú ó³ Ū³ ū³ ŪçÝ Ū³ ñi »ñç
 13 Á³ Ý μÝáóđĀÝ³ Ū³ í³ ūñ»ñáóđ: ² Ū³ çēĭ á³ i³ x³ éái ĭÉá · Ĩi»ó
 Ý³ »ō »Ōmáñē · ĩ Ē³ 1ÇŪçñç ÇÝúÝ³ Āçéç ÁÝĭÝ»ĩáó í³ ūñÁ, áÝ³ Ū³ Ĩ³
 ū¹³ ááóŷ»ñÁ, áñáÝú Ýñ³ Ñ»i ū¹áóđ ĭçÝ, i »ē»É ĭçÝ Ýñ³ ÁÝĭÝ»Ī
 »ō»ĭá áñ»Ý óáóđ ĭçÝ i³ ĭçē ³ Ū³ i »ŌÁ ū³ ñi »¼ç íñ³ :

Ē»áÝÇ¹ ĒñáđĉáíÇ Ū³ ēçÝ ĩ³ i³ ñ»ñ μ³ Ū³ ē³ ÝúÝ»ñ »Ý
 áí i íáóđ: óē á³ i Ū»óç Ýñ³ x³ Ĩ³ i³ · ñç Ū³ ēçÝ³ ŪÝ, çÝá
 · Çĭ »ç: Ē 1»á, ³ í»ĭç Ū³ Ýñ³ Ū³ ēÝ³ ŪÝ Ū³ ēçÝ, Ā» çÝáá»ē
 13 ē³ íáñi»ó Ē»áÝÇ¹ ĒñáđĉáíÇ »ō çŪ Ūĭáœ μ³ ñ»Ĩ³ ŪÝ»ñç, çŪ
 »Ōμ³ ūñÝ»ñç ĨŪ ÝúÁ, »ō ³ ŪÝ³ Ū»Ýç Ū³ ēçÝ, áñ Ĩ³ áí³ Ĩ³ ĭ; Ýñ³ Ýó
 Ñ»i , Ĩ³ ñ»ĭç ĨĭçÝç Ĩ³ ñ¹³ Ē çŪ · ñ³ Ĩ³ · ññáóđ: Đáœáí »Ū, áñ
 ³ Ū»Ý³ Úái³ á³ · ³ ūáóđ ³ ŪÝ Ĩ³ ñáŌ ĭ ĩáóđē i »ēÝ»É

- Ò»ñ Īñī ē»ñ »Ōμ³ ūñÝ»ñÁ YáōŪá»ē á³ ī »ñ³ ¼Ū» ±É»Ý:
 - ² ū, ī Ē³ ¹ÇŪñÁ »ō ² Ē»ē»Ū: ī »ñçÇÝē á³ ī »ñ³ ¼Ūó Ñ»ī á
 Ī³ ē³ ŪĪáī Ñ³ ē³ ī ŪÇYá»ō . »Ý»ñ³ ĒĒŪ »Ý³ Yī Ç ĪáāŪ³ Ý, Áāñ-
 ū»ēī³ ÝÇ ¼ÇYīáñ³ Ī³ Ý ūĪñáō Ç èúáōÇ Ññ³ Ū³ Ý³ ī³ ñç
 á³ Īí áÝÇÝ:
 ĒēĪ ī Ē³ ¹ÇŪñÁ ¼áñī»ó. ēī³ ĪÇÝ. ñ³ ¹Ç Ūáī : ÁY¹ áñáŪ ¼áñ-
 í»ó, Ū³ ñī³ Ī³ Ý³ ē³ ç³ ¹ñ³ YúÁ ÇŪ ÇYúÝ³ ĀÇéáí Ī³ ī³ ñ»ĪÇē...
 - 0 í ÇYáá» ±ē ¹³ á³ ī³ Ñ»ó:
 - Ø»ñ . Ý¹áŪ ī áĪá¹Ū³ Ý³ Ū.Ý³ »ñçī³ ē³ ñ¹ ū¹³ áāŵ ĵñ: Ā»
 ī³ ñçŪáí, »ō Ā» ĀēÇāñ³ ŪÇÝ ÷ áñŌáí: ² Ū Á³ Ū³ Ý³ Ī Ñ³ ¼Çī
 Īñ³ ó»Ēĵñ Ýñ³ ī³ ēÝáā Ī³ ñçÝ: 0 í ÁY¹³ Ū»YÁ Ī»ē ī³ ñáŪ Ū³
 ³ Ī³ ñī »Ē ĵñ ū¹³ áāŵ Ī³ Ý¹ áñáŵ Ç³ ñ³ . ³ 0 í³ Ī³ ¹³ ēÁYÁ³ 0Á:
 Ū³ Ñ³ éŵñ»Ēĵñ ÁY¹³ Ū»YÁ ŪÇ ū³ ÝÇ Šá³ Īí áÝ³ Ī³ Ý; ĀēÇāñÝ»ñ
 Ī³ ī³ ñ»ĒŪ¹³ Ý³ Ī³ Ī³ Ū³ ÝÇ Īñç³ YáŪŪ:
 ĐÇŪÝ³ Ī³ Ý³ Ū³ ñī »ñç Ý³ ĒñŪŪ³ ĪÇÝ Yñ³ ÇYúÝ³ ĀÇéÁ Ī³ ñŪÇó
 ¹áñē »Ī³ í, ³ Ū á³ ī³ ç³ éáí ĵĒ³ ē³ çÇÝ Ū³ ñī³ Ī³ Ý³ ĀēÇāñ-
 Ý»ñçÝ Ý³ áŪ³ ēÝ³ Īŵ»ó: ĒēĪ Ū³ ñī »ñÁ Ī³ ī³ Ī³ Ýñ ĵÇÝ: ú¹³ áāŵ
 Ý»ñÁ μ³ ē³ 0Çāñ»Ý Ñá. Ý³ ĪáŵŪáŵÇó áŵ³ ēá³ ē ĵÇÝ ĪÇYáŪŪ: 0 í
 ³ Ñ³ ³ Ū ūñÁ »ñĪáŵ Ū³ ñī³ Ī³ Ý³ ĀēÇāñÇó Ñ»ī á . Ý¹Ç Ññ³ Ū³ Ý³ .
 ī³ ñ Ū³ ūñ Ī ĪĪáíÝ ÇYŌ ³ ē³ ç³ ñĪ»ó Ñ³ Ý. ēī³ Ý³ Ē ÇēĪ ÇŪ
 ÇYúÝ³ ĀÇéÁ ī³ Ē»Ōpáñē: ¶Y¹Ç Ññ³ Ū³ Ý³ ī³ ñÁ YáŵŪá»ē ŪÝ³ ó
 . »ī ÝÇ Īñ³, ÇēĪ Ēáŵpá ĀēÇāñÇ ī³ ñ³ í ĵēĪ³ ¹ñçĪ³ ŪÇ Ññ³ Ū³ .
 Ý³ ī³ ñ Ē¼ÇYēĪÇÝ: ī áĪá¹Ū³ Ý³ Yñ³ Ñ»ī ĀēáŵŪ ĵñ áñá»ē ¼áŵ áŵŪ
 . Ēē³ íáñÇÝ Ñ»ī »áŵ: Ēáŵpá Ñ³ ñŌ³ Īí»Ē ĵñ Ñ³ Ī³ ē³ Īáñ¹Ç
 éŪμ³ ĪáĪÇáY»ñç Īñ³: ē³ Ī³ Ū³ í»ñ»ŵÇó Yñ³ Yó Īñ³ . ñáñ»Ē; ÇÝ
 ŠŪ»ē»ñŪÇī Ý»ñÁ! : ² Ū Ū³ ñī áŵŪ ¼áñī»óÇÝ Ū»ñ ū¹³ áāŵ»ñÇó
 »ñĪáŵÁ: Ūñ³ YóÇó Ū»ĪÁ ÇŪ »Ōμ³ ūñ ī áĪá¹Ū³ Ý ĵñ: Ū³ ŪĒñ×í»ó
 ÑáŵÇ Ū»ç Ī áĪí áŵμ³ Ý Ī³ Ū³ ñ³ ÝÇó ŪÇ ū³ ÝÇ ĪÇĪáŪ»ī ñ Ñ³ ñ³ í...
 - ³ ī »Īáí Ō»ñ á³ ī³ Ū³ ĪÇó, á³ ī³ »ñ³ ¼ŪÇ Á³ Ū³ Ý³ Ī³ Ū»-
 Ý»ŵÇÝ ĵĒ áá páĪáñ ŠĪñ»ŪĪ³ Ý ¼³ í³ ĪÝ»ñçÝ; ĵÇÝ ĒÝ³ Ū³ -
 Ī³ ĪáŵŪ Īñ»ŪĪÇó...

- 0 ē³ Ū á»ē āç Ç³ ēÇ: àññ³ Ý ĵĒŪ»Yú Ō. ī áŵŪ ĵÇYú á³ ñ¹³ -
 á»ē éáíáñ³ Ī³ Ý ū¹³ áāŵ»ñ ĪÇÝ»Ē ¹³ ŪÇĪí āç, áñ ēī³ 0 íáŵŪ ĵñ:
 Đ³ ī Ī³ á»ē ĀÇŪáñ ūñáŵŪ»Ç, Ē»áYÇ¹ ĒñáŵĪáíÇ »óÇŪ »Ōμ³ ūñ
 ī Ē³ ¹ÇŪñç ¼áñī»Īáŵ Ñ»ī á: 0 ē, ūñçÝ³ Ī, Ñ³ ÝĪ³ ñĪ ēĪē»óÇ
 ÝĪ³ ī »Ē áñ ÇYŌ áŵŪ³ ñĪáŵŪ »Ý³ ñ¹»Ý áá Ā» ē³ ¼Ū³ ×³ Ī³ ī³ ŪÇÝ
 . ÇĪ, ³ ŪĒÇ³ Ū³ ū¹³ Ý³ Ī³ Ī³ Ū³ YÁ á³ Īí á³ Ý»Īáŵ Ñ³ Ī³ ē³ Īáñ¹Ç
 ÇYúÝ³ ĀÇéY»ñ áñē³ Īáŵ 0 í ÇŪ ¹Á. áñáŵŪáŵŪ»ñÁ Ññ³ Ū³ Ý³ ī³ ñ-
 Ý»ñçÝ ³ Ū³ éĀÇí áá ŪÇ ³ ñ¹ŪáŵŪ āçÇÝ ī³ ĪÇē: ² ñ¹»Ý á³ ī³ »-
 ñ³ ¼ŪÇó Ñ»ī á ī³ ēÇĪÇ ēī³ ĪÇYÁ ÇYŌ á³ ī³ Ū»ó, áñ ¹³ Çñ³ ñ³ Ī
 . áñĪÝ ĵ »Ō»Ē ĒēĪ ÇYúÝ ĵĒ Çñ Ñ»ñĀÇÝ, Ī³ ī³ ñáŵŪ ĵñ ĒáēÇÝ ēī³ -
 ĪÇYÇ áŵŪ³ ĪÇ 0áŵáŵÁ ŠŪ»¼Ē³ í Ý³ Ū»Ē: ² Ū Ē³ í Ý³ Ū»Ū³ Ī³ ñī -
 í»ó Yñ³ Yáí, áñ Ū»ñ . Ý¹Ç Ī»ñ³ Ī³ ¼Ū³ íáñŪ³ Ý Á³ Ū³ Ý³ Ī³ ē³ ½
 Ū³ ×³ Ī³ ī³ áŵŪ³ ñĪ»Īáŵ ³ ē³ ç Ū»¼Ūáí »Ī³ í ī³ ēÇĪÇ ēī³ ĪÇYÁ:
 Ū³ Ī³ ñ¹³ 0 . Ý¹Ç Yáñ Ī³ ¼ŪÇ 0áŵ³ ĪÁ: 0 ē áĪ³ ŪÇ ³ Ū 0áŵ³ ĪáŵŪ,
 áñç á³ ī³ ×³ éáí Ī³ Ī ĒÇēī ¼³ ūñ³ 0³ : Đ»ī á Ī³ ñ. ³ ¹ñáŵŪáŵŪ
 ēī³ 0³ Ū»ĪÝ»Ē 0áēĪĪ³ ŪÇ Đúá-Ç 12-ñ¹ . í³ ñ¹Ç³ Ī³ Ý³ Ī³ ç³ -
 0ÇáÝ . áŵŪ¹: ² Ū ī »Ō ĵĒŪÝ³ 0Ç ŪÇYá»ō á³ ī³ »ñ³ ¼ŪÇ ³ Ī³ ñī Á: 0 ē
 . Ý¹áŵŪ ūŌ³ ĪÇ Ññ³ Ū³ Ý³ ī³ ñ ĵÇ: Ī³ YáĀ³ 0³, ÇēĪ Ñ»ī á ĵĒ
 μ³ ñ»Ī³ Ū³ 0³ ÷³ ē³ μ³ Ý³ Ī³ ū¹³ áāŵ Ēáñññ¹³ ŪÇÝ 0ÇáŵŪ³ Ý
 Ñ»ñáē, Ū»ñ . Ý¹Ç Īí áŵŪ³ Ý ² Ē»ē»Ū ŪÇĪáĒ³ ŪÇ Ī³ ī³ ñçĪÇ Ñ»ī ,
 áñÁ Ñ»ī³ . ³ ĪáŵŪ ¹³ ñŌ³ í³ Ī³ ç³ 0Ç³ ŪÇ . »Ý»ñ³ Ē. Ý¹³ á»ī :
 ³ ñ»Ī³ Ū³ 0³ Ý³ »ŵYáŵŪá»ē Ēáñññ¹³ ŪÇÝ 0ÇáŵŪ³ Ý Ñ»ñáē, ÇŪ
 ĵēĪ³ ¹ñçĪ³ ŪÇ Ññ³ Ū³ Ý³ ī³ ñ Ī áYēī³ Ýī ÇÝ ² Ē»ē»Ū ŪÇ ĪñĪáíÇ
 Ñ»ī : 0 ē Yñ³ YóÇó Ī³ ī³ μ³ Ý éáíáñ»óÇ, »ō ¹³ ÇYŌ Ī³ ī³ ū. Ý»ó
 Ñ»ī³ . ³ ĪáŵŪ ÷ áñŌ³ ñĪáŵŪ ÇŪ »ñĪ³ ñ³ ŪŪ³ ³ ĒĒ³ ī³ YúáŵŪ:
 - ĒēĪ Ñ³ Ū ÝÇ ū¹³ áāŵ»ñÇó ĵĪ áŵŪ Ñ»ī ĵñ Ō»¼μ³ Ēēī
 íÇ×³ Īí »ĒĪ³ ē³ ŪĒ
 - Ū³ Ē »ō³ ē³ ç ¹³, ÇÑ³ ñĪ», Ū»ñ 32-ñ¹ . í³ ñ¹Ç³ Ī³ Ý . Ý¹Ç
 Ññ³ Ū³ Ý³ ī³ ñ, Ēáñññ¹³ ŪÇÝ 0ÇáŵŪ³ Ý Ñ»ñáē Ēēī³ Ý Ēēī³ ÝÇ
 Ī ĪĪáíÝ ĵñ: 0 ē Yñ³ Ñ»ī »áŵ ū¹³ áāŵŪ ĵÇ ēī³ ĪÇÝ. ñ³ ¹Ç Ūáí
 ŪŌíáŵ Ū³ ñī »ñáŵŪ: Ū³ ÁY¹Ñ³ Yñ³ á»ē ³ Ī³ Ý³ íáñ ū¹³ áāŵ ĵñ:

Ø³ nī áóÙ Æi³ YÁ Çñ Ñ³ í³ ë³ nÁ ááóÙ»ñ: ¼áÑi³ »ó Ý³ 24 i³ ñ³-
 İ³ Ý Ñ³ ë³ İáóÙ, Çñ Û³ nī³ İ³ Ý Ñ³ BıáóÙ áóÙ»Ý³ İáı ÁBı³ Úáó 26
 ³ YÓ³ Û³ »ó32 ÈÙpáı È÷³ İ ÇYúY³ ÁÇé:



Ø³ ÈÇó³ ç. İáóñë³ Yi Ýñ i È³ ¹ÇÜÇñ Ú³ náëÈ³ í èİÇ,
 ÁÇÚáóñ úñáóY³, Ññ³ Ñ³ Ý. Çá İ áYèi³ Yi ÇYİ áñBáóYáı,
 İáóñë³ Yi èi³ »÷³ Ý ØÇİáÙ³ Ý, ù³ Ø³ ù³ İ³ áÇYá, 1940 Á.

²ñ¹»Ý³ Û³ İ³ ñÇY³»ñÇY³ YB³ Ý³ íáñ çñ Ý³ »ó32-ñ¹. í³ ñ¹Ç³ -
 İ³ Ý. Ý¹áóÙ ÇÙ çèİ³ ¹ñÇİÇ³ ÜÇ Ññ³ Ú³ Ý³ İ³ ñ, ÈáñÑñ¹³ ÜÇY
 ØÇáóÙ³ Ý Ññáë è»ñ. »Ù ùÙá¹áñÇ, áÉ áóÇYÁ, áñÁ á³ İ³ ñ³ ½
 ÚÇó Ññ³ á ¹³ ñó³ í³ İÇ³ óÇ³ ÜÇ. »Ý»ñ³ ÈÉÙ³ »Ý³ Yi : ÁYÓ Ññ³ İ
 çèİ³ ¹ñÇİÇ³ İáóÙ çñ İ³ é³ İáóÙ Ý³ »ó³ á³. ³ ÈáñÑñ¹³ ÜÇY
 ØÇáóÙ³ Ý Ññáë İ È³ ¹ÇÜÇñ ² Èüë³ Ý¹ñÇ ÈáóİÇY, áñÁ Ññ³ á
 YáóÙá»è ¹³ ñó³ í³ İÇ³ óÇ³ ÜÇ. »Ý»ñ³ ÈÉÙ³ »Ý³ Yi »ó³ ñİ³ ñ
 İ³ ñÇY³»ñ. ÈÈ³ íáñáóÙ çñ ù³ ááó İ³ Ý İ³ ¼Ç í»ñ³ á³ İ -
 ñ³ èİ Û³ Ý ÈÇá»óİÇ İáóñë»ñÁ: ¹³ ¼Çóë Ñ³ Ý¹Çá»É »Ù Ý³ »ó
 Ññáë ù³ ááóÙ»ñ ááñÇYÇ, Ú³ İáóÇYÇ, ¶»ñ³ èÇÚáıÇ, èÙÇéYáıÇ
 Ññ³ İ : ² Üá»è áñ B³ İ³ »ñÇó İ³ ñ»İÇ çñ ÷ áñÓ Ó»èù ì»ñ»É

- Æèİ Û³ èY³. Çİ³ İ³ Ý áñ Ñ³ İ³ YÇBı»ñY »ù ¹áóÙ Ñ³ -

Ù³ náóÙ³ Û³ Ý³. ÈÈ³ íáñÁ ù³ ááóÇ Ñ³ Û³ ñ:

- ÆÈ Û³ ñİÇúáı, ³ ñ³. áó xÇBı Ûİ³ İ»Éáó İ³ náÓáóÙáóYÁ:
 ú¹³ ááóÙ, Ññ³ İ³ á»è Û³ ñİ³ İ³ Ý Çñ³ ¹ñáóÙ³ Ý Û³ Ç İ³ Û
 ÷ áñÓ³ ñİÙ³ Ý ÁéÇáñY»ñáóÙ, áóÓ³ İÇ á³ ñİ³ İáñ ç ³ Û³ Ý ÇYá
 İ »èY»É Yİ³ İ »É Ñ³ BıÇ³ éY»É..

- Èè»É»Ù, áñ Ñ»Yó³ Û³ Ñ³ İ³ İ³ YÇBı»ñÇ Ñ³ Û³ ñ »Ý. Ý³ -
 Ñ³ İ³ áóÙ Ý³ ÈİÇY³ ù³ ááóÙ»ñÇY³ İáÙ»ñóÇáY İ³ éáóóı³ İúY³-
 ñáóÙ: İ³ ñİÇù İ³, áñ ³ Üèñ È³ í³. áóÙ İáÙ»ñë³ Yi Ý»ñ »Ý
 ¹³ éYáóÙ Ý³ ÈİÇY³ ù³ ááóÙ»ñÁ..

- ÈÇáıÇY ÑY³ ñ³ íáñ ç: Ø³ YÇ áñ Çèİ³ İ³ Ý İáÙ»ñóÇ³ ÜÇ Û³ Ç,
 ³ YBáóBı, ³ Üá»è, ÇYáá»è »ó ù³ ááó İ³ Ý. áñİáóÙ, ³ YÑñ³ -
 Á»Bı ç ³ ñ³. Ûİ³ İ»ÉáóÙ³ İáóÙáóY:

- Æèİ èİ ¼áóÙáñ»Y ¹áóÙ ÇYáá»è »ù í»ñ³ ì»ñİáóÙ³ ÜY
 ù³ ááóÙ»ñÇY, áñáYú³ Üèñ ÁáÓYáóÙ »Ý ³ İÇ³ óÇ³ Ý »ó
 . YáóÙ İáÙ»ñóÇ³ ÜÇ ìY³. ³ İ³ éÁ:

- ² Û³ èÇY³ Áı³ ñ³ YáóÙ »Ù İ³ ñİÇù Ñ³ Ü³ Ý»É ² YÓ³ Û³ »è
 ³ Û³ á»è áÇ í³ ñİÇ: ÆÈ ìY³ íáñáóÙ³ Û³... »è ÑÇÙ³ çÉ İÁéáÇ,
 »Á³ éáÓÇáóÙáóY ÈáóÈİ³ ñ: ³ Ü³ İ³ İ³ á³ ñİ³ »ÉYñ³ Yó »è Ñ³ -
 Û³ Ý³ ÜY ¹»èè ÆÙ á³ İ³ ñ³ èİ íáóÙ: óñì ù³ ááóÇY ÑY³ ñ³ íáñáó
 ÁáóY³ »Y İ³ İÇ Èéá»É »ñì Yñ³ Ý³ BÈ³ İ³ İ³ ñÓ³ »Y í³ ñáóÙ...
 ÑY³ ñ³ íáñ ç, áñ Y³ çÉ ¹³ ñ³ ñÇ Çñ»Y Çèİ³ İ³ Ý ù³ ááó á»İ áó
 ÁÙ³ Y³ ³ YÑñ³ Á»Bı Û³ ñ¹ ½ ³ É ² İYÑ³ Ü³ áñ»Y Çñ»Yó³ Û³ á»è
 çÇY ½ áóÙ ¼ÇYíáñ³ İ³ YÝ»ñÁ 50-³ İ³ Ý Áı³ İ³ YÝ»ñÇ í»ñÇY
 B³ ñ³ ÜÇY ¼áñ³ Û³ è»ñáóÙ ÜÇİÇİ³ ÈñáóÇáıÇ Á³ Û³ Ý³ İ, »ñì
 ³ é³ çÇY³ Ý. ³ Û³ Ó»èù ì³ ñóñ³ óñÇY³ İÇ³ óÇ³ ÜÇ íñ³: áñáb»óÇY
 ³ ÜY İñ³ İ³ »É ÁY¹ áñáóÙ ¹³ ³ YáóÙ çÇY áá È»È³ óÇ İ»ñááı:
 İñ³ İ³ áóÙ çÇY³ Û³ áóÇ³ İ³ Ý. Ý¹»ñ İñÇİ³ éİ³ ³ YÓY³ İ³ ¼áıı:
 Æèİ áç áñ Yñ³ Yú³ Û³ Ý³ ÷ áñÓı³ İ³ ù³ ááóÙ»ñY çÇY, Û³ ñ¹Çİ
 ³ Û³ Ý³ İ³ ÖİáóÙ Ñ³ è³ İáóÙ: óè ³ Û³ Á³ Û³ Ý³ İ³ ñ¹»Y ÷ áñÓ³ ñ-
 İáó çÇ »ó³ YÓ³ Û³ Û³ Sè»YáñÜY»ñÁ! ² ³ óÇ, è³ İ³ ÜY Û³ ñ
 ÷ áñÓ³ ñİ³ İ³ İ »ÉYÇİ³ ÜÇ íñ³ ¹³ ³ Yİñ³ ¹³ ñó³ í: Ø»Yú çÉ

Ñ»Yó á³ i ñ³ eī íáð ÷ çYú ÷ áñó³ ñí»É È³ íááíçYç Yáñ
Íáñí³ Yçá-áneçá çYúY³ ÁçéÁ: à»i ù ÷ ç³ è»É áñ Ñç³ Y³ Íç Ù»ù»Y³
çñ: è³ Í³ Ū³ Ū³ ÍáðÁ ÷³ Í»óçY: ÆēÍ í . Ø. ØŪ³ eçB»çç³ Yí³ Y
Ū³ -Y³ Ū³ Á³ Ū³ Y³ Í ÁY¹Ñ³ Yñ³ á»è Íáç³ ñ»óçY: Øç ù³ Yç
³ íç³ óçáY . áñí³ ñ³ YŸ»ñ ēĪ»óçY ÑñÁçéY»ñ á³ i ñ³ eī »É

oī ē Ū»Í B³ i Í³ ñ»ññ Á»Ū³ ÷³ Íí»ó 60-³ Í³ Y Áí³ Í³ Y-
Y»ñç í»ñççY Ō»Í³ í³ ñáçŪ³ Y íáĪáçY³ ñçēi³ Í³ Y Ūai »óŪ³ Y
Ñ»i »σ³ Yuaí: ² Ū³ Á³ Ū³ Y³ Í Nán»Ōmañe³ ² ñi »Ū ØçíáŪ³ Yç
ÍáYēi ñáçí³ áñ³ Í³ Y μĪáñáY³ é³ ççY³ Y. ³ Ū³ BÉ³ ññáçŪ
Y³ È³ . Í»É çñ áçŪ»Íñ³ ŪçY çYúY³ Áçé, áñY áçŪ»Íñáí Áeā»ĪáçŪ
Ñ»i á á»i ù ÷ í³ Ūñçù³ Í³ i³ ñ»ñ ū¹³ Y³ í³ Í³ Ū³ YáçŪ: ³
³ Ū³ á»è Íáñ³ Í³ Šeáçñ³ É Á»Ū³ Y ç: è³ Í³ Ū³ Yñ³ eī »ŌÍŪ³ Y
Ū³ eçY³ Í³ é³ í³ ñáçŪ³ Y áñáçŪ³ Ū³ á»è çÉ áY¹áçŪ»ó³ Ū³
Á³ Ū³ Y³ Í³ á³ B³ á³ YáçŪ³ Y³ Y³ È³ ñ³ ñ³ . ¶ñ»áíáçç á³ i -
x³ eái, áñÁ Ññ³ Á³ ñí»ó eī áñ³ . ñ»É μáññç Ñ»i Ñ³ Ū³ Ó³ Ū»ó-
í³ Í³ Ū³ Y³ È³ . Íç ÷³ eī³ ÁáçŪÁÁ: ³ ñ³ Y ēĪ¼áçŪ YáçŪçēĪ
äçY³ Ñ³ í³ i áçŪ: oī³ BÉ³ i³ çYúY»ñÁ ¹»é áñáB Á³ Ū³ Y³ Í
B³ ñáçŪ³ ÍíáçŪ çY: áçŪ»Íñ³ ŪçY çYúY³ Áçéç ŪÁYáññi³ çY
i³ ñμ»ñ³ ÍÁ Šeáçñ³ Īá, çñ³ Í³ Y³ óñ»ó í»ó Áeçñ, í³ Ūñçù
Í³ i³ ñ»ññ í áçŪ-95 çYúY³ Áçéçó ó³ Í Y»i áçŪçó Ñ»i á:

ÆēÍ Ūç ù³ Yç i³ ñç³ çYó, »ñμ³ Ū»ñçí³ óçY»ñç Ūai
Ñ³ Ū³ Yí»ó ŠB³ ÁĪá, áñÁ YáçŪ»é³ í³ Ūñçù çñ Í³ i³ ñáçŪ
çYúY³ Áçéç YŪ³ Y ū¹³ Y³ í³ Í³ Ū³ YáçŪ, Ū»½ Ūai ēĪ»óçY
Ñ³ áx»áñ»Y ŪB³ Í»É YáçŪ³ i çá Ñ³ Ū³ Í³ ñ. , ū. i³ . áñí»ñáí
Šeáçñ³ Íç! ÷ áñÓÁ: ³ ñ³ ñ³ »Y Š' áçñ³ Y! i ç»¼ñ³ Y³ í Y çñ:
² Yú¹³ áçŪ i³ ñμ»ñ³ Íáí³ Ū³ çñ³ Í³ Y³ óñ»ó áçŪ»Íñ³ ŪçY Ū»Í
Áeçñ, ³ í³ áçŪ³ i³ é»ÁçŪáí í³ Ūñçù Í³ i³ ñ»ññ ū¹³ Y³ í³ Í³ .
Ū³ YáçŪ: è³ Í³ Ū³ Ñ»i BÉ³ i³ çYúY»ñÁ Èēi áñ»Y Ó. Ó. í»-
óçY: Đ»i á çÉ³ Yñ»i³ ó³ Y yçY³ Yē³ íáñŪ³ Y ÑY³ ñ³ íáñáçŪçŪ-
Y»ñÁ, »óÁ»Ū³ Y³ Ū» ÷³ Í ç:

- eī³ çYçç ūñáù³ Ū³ áççç μ³ Y äç±ñ ĪçYáçŪ:

- ÁYáçŪ: ÈçYáçŪ çñ: Á³ Ū³ Y³ ÍçY³ Y³ YáçŪ»é³ óñ»ó èáçŪÉá-
Ūç, ØŪ³ eçB»çç »ó³ Ūáó Ū³ -Y»ñÁ: è³ Í³ Ū³ Ū³ Ū³ ñ¹áçŪ³ íá-
ñáçŪ³ Y³ Ū³ áçŪç μ³ ñ¹áçŪ³ Y, çñ μáññ Á»ñáçŪçŪ»ñç »ó á»-
i áçŪ³ Y³ Ñ³ Ū³ ñ³ Ñ³ x³ È³ í Y³ e³ Í³ ñ . áñíáçŪçŪçŪ»ñç Ñ»i
Ūç³ eçY³ Y³ Ū»Í áçŪ³ ñáçŪçŪ çñ Ñ³ i³ Í³ óYáçŪ é³ Ū³ Í³ Y³
i »ÉYçí³ ŪçY: Đ»Yó³ Ū³ á³ i³ x³ eái çÉÁ³ Ū³ Y³ ÍçY³ Y³ Ū³ á»è
»é³ Y¹áçŪ³ Í»ñááí μ³ ñŌñ³ óñ»ó³ íç³ óç³ Y, Ñ»i á Ññ»i³ çYçY,
Ñ»i á i³ Yí³ çY³ ¼áññ»ñÁ.. Á ¹»á, áY³ Ū³ Í³ Ū³ ñ¹í³ Yó Yí³ i -
Ū³ Ū³ Y³ á³ ñ¹³ á»è³ YáçŪ çñ »ó Ñ³ x³ È³ çÉ ¹³ Á³ Y, çñ»Yó
. áñíç Ū³ eY³ . »i Y»ñçY³ çŪáçŪ Ū»Y³ Ūçí . Y³ Ñ³ i áçŪ çñ:
Ø³ eY³ íáñ³ μ³ ñ, ¹³ ¹ñ»ññáçŪ çñ Ñáñē Ñ»i Yñ³ áçŪ»ó³ Í
Ñ³ ñ³ μ»ñáçŪçŪ»ñáçŪ:

oē . çí »Ū, áñ eáiáñ³ μ³ ñ, »ñμ ÉáçŪÁ . YáçŪ ç ² Y³ eī³ ç
ØçíáŪ³ Yç Ū³ eçY, B³ i »ñçY Ñ»i³ çññáçŪ ç, Á» çYá»è³ Y³
Í³ ñáçŪ³ ó³ í³ Ū³ çY³ »ñí³ ñ³ Í³ çñ Yú áçŪ»Y³ É»ñíçç Ō»Í³ í³ ñáçŪ
Ū³ Y³ B³ ñ»ñáçŪ: ÁYá»è³ éáçŪ »Y ŠÆĪççó çYá»è Īççá: Á
¹»á, ¹³ çŪ³ Y³ çÉ ççB³ äç: i³ çççñ Īççç Ūai Y³
ÁY¹³ Ū»YÁ »ñ»³ ç Y. ³ Ū ç »ŌÉ ¼»ÍáçŪŪ³ Y³ Ñ³ Ū³ ñ, çēĪ È»áYç¹
ÆĪççá Yñ³ Y áçŪ³ ñí»ó Í»Yē³ ÁáB³ Íç: ÁYá í»ñ³ μ»ñíáçŪ ç
ēi³ çYç Ñ»i Ñ³ ñ³ μ»ñáçŪçŪ»ñçY, ³ á³ B³ i³ i³ Ū³ Ī»ñáí
ēi áçŪ Ñ³ Ū³ Yç ç, áñ »Á» ēi³ çYçY³ áñ»ñ »çē Ī»è Í³ Ū Ū»Í
i³ ñç, Ñ³ Ūñē (çYá»è »ó Øáññí áíÁ) é»áñ»eç³ çç Í»YÁ³ ñíí»ñ:
è³ Í³ Ū³ ÉáçŪ³ Ū³ ççYç Ū³ eçY ç: ÁYáçŪ ēi³ çYçY³ çŪáçŪ Ū-
Y³ Ūçí Ī³ í çñ í»ñ³ μ»ñíáçŪ ØçíáŪ³ YçY: è³ μ³ ó³ i³ ñíáçŪ ç
Ñ³ e³ ñ³ Í³ Í»ñááí: Đ³ Ūñē B³ i Ī³ i³ Yí »é³ Í³ Y³ BÉ³ i³ áçŪ çñ:
¹áññÁ, ³ Ū ÁíáçŪ »ó eī³ çYçá, . Y³ Ñ³ i áçŪ çYç Yñ³ μ³ ñŌñ
³ BÉ³ i áçŪ³ ÍáçŪçŪ»é³ Ū³ ñ¹³ Ūai áçŪçŪ: Ū³ áá çç ÑçŪY³ -
Ñ³ ñó äçñ ÁáçŪçŪ é³ Yó ÍáçŪ Ū³ Y: Í áçē³ Íó³ Í³ Y . áñí»ñç Ū»ç
Y³ ç³ YáçŪ çñ áĪáñ³ Y³ É áY³ Ū³ Í³ ç³ ŌμĪáññáçç³ Y¹³ Ū çñ, »ó
³ Ū»Y³ . ĪÉ³ íáñÁ, äçñ Ó. i áçŪ ¹»áç í»ñ»ñ

Đ³ Ūñē á³ i ŪáçŪ çñ, áñ Ū³ i³ çñçY»ñçY Ñ³ Y¹çáçŪ çñ

ei 3 KVCY, CYaa»e 3 eadu »Y, 3 e3 Yo 0»o I3 YaadAaoy»nq,
m3 e3 oCa»Y 3 U»Y un: 2 U»YCo N3 x3 E Yn3 3 U3 e3 Yaoadu
AYAnCuC A3 U3 Y3 I adB »n»IaU3 Y, ceI »np»UY zE . CB»nA (3 U
A3 U»nCY 3 BE3 i »A ei 3 KVCY Uai 3 n1»Y eaianaoAaoy zñ
13 no»H: U3 N3 Y. CeI »o adB 1Cñ I»naai Eadu zñ i »O»-
I3 i iaadAaoy »o u»n3 i Ci»n»Y 3 no3 . 3 Yuadu: P3 i 3 i»K
adB »nIa»n»u i 3 nC Cñ U3 Ni3 YCo 3 e3 c, CYaa»e YBadu zñ
N3 the, ei 3 KYA ei»E zñ 1A. aNaAU3 Um AY1aoy»E A»n3 oadu-
Y»nq U3 eCY 3 ni aO 1Ci aOaAaoy»nA:

- AeI an»ocO» AY1N3 nadu I3 U i x 2 Y3 ei 3 e
OCiAU3 YC ao Aeacy ei 3 KVCY UCq»o azñ a3 i 3 Naou...

- D3 1Ci A»: D3 the A»o CU 3 YOY3 I3 Y 1Ci 3 ni aduy»nai, »o
A»o Cñ a3 Bi ay3 ICoy»nq a3 i U3 IY»nai B3 i Ynp3 1/2 o ao
Bnc3 N3 U3 o U3 n1 zñ, CYaa»e 3 eadu zCY Yn3 U3 eCY, ceI3 I3 Y
mY3 ICY 1Ci3 Y3 . »i : 3 U 3 N3 3 Ua»e Iaai 3 I I»Yo3 O3 UCY
3 YN3 U3 O3 YaadAaoy»n KYaou zCY...

D3 the a3 i Uadu zñ, an ei 3 KVCY Uai AYAnCuY»nq A3 U3 -
Y3 I a3 ni 3 1Cñ I3 n. ai 3 Ya3 U3 Y a»i u z EU»Cñ Aaoy1
a. »Kco EUCanY»n: ay3 U3 I CYua ei 3 KYA Y3 EAYi nadu zñ ICe3 -
u3 Onn . CYCY»n, Ulaey»nCY 3 Ya3 i x3 e ei Caadu zñ EU»E
IaYU3 I I3 u Oq: OCiAU3 YC N3 U3 n 13 B3 i 1A3 n ao m3 n1 zñ,
anaaiN»i »o Y3 . anIY3 I3 Yaou »np»u azñ u. i 3 . anIadu an»q
eaCni 3 UCY EUCan: oO3 i UC 3 Y. 3 U, an N3 the ei Cai3 I zñ i 3 Y-
i Cnac xBU3 Y Y»nuA AUa»EU 3 UaOq . 3 i3 A IaYU3 I: n3 YCo
N»i a Y3 1ane »I3 i x3 B3 en3 NCo, U3 i H3 o3 n3 Yaí ao
m3 1/2 aoi N3 n»o3 Y e»YU3 IA: 2 UYi »O Y3 E3 i H3 oi»o e3 eA
cnaí, uY»o »o UC anaB A3 U3 Y3 I 3 Yo i »n3 13 no3 i e»O3 YC
Uai , 3 n1»Y KcaiCY eA3 ÷ iC x3 Iadu UC3 Y3 Eai m3 i3 I3 Y B3 i
EU3 I Nla»n»nCY: Danë N3 caoi»o 3 U a»e 3 Y»E»oe »nIa»n»u
AYAnCuY»nq A3 U3 Y3 I, UCYa»o an 3 U Ean3 U3 YIaAaoyA
m3 o3 N3 U »o 3 »nq3 Y »o i »OYa»i »OA U3 i Y»o Yn3 Y: AYaa»e

a3 i Uadu zñ N3 the, ei 3 KVCY 3 UY A3 U3 Y3 I Uai »o3 i Cñ»Y »o
13 Y13 O, a3 n3 EY1an»Y 3 e3 o. S, ao C»Ya z, ad/adu »e maanCo
E»Eau KY»E D»i a I3 naO »e e3 ei CI 3 ÷ eae3 E..!

Oq Eaeuai, ei 3 KYA UYadu z ei 3 KY... P3 i 1»adu»nadu
Y3, CYaa»e 3 eadu »Y, 3 Ye a3 e»K ao 3 YI3 YE3 i »e»K zñ:
e3 I3 U3 UY . anIC N3 U3 n, ana N3 U3 nadu zñ 3 U»Y3 I3 n»naA,
o3 i adu zñ 3 UaOq Na. ai: oí aacya azñ EY3 Uadu:

- 2 U Ai adu Y3 »o 3 iC3 oC3 UC± N3 U3 n:
- U3 »o 3 iC3 oC3 UC N3 U3 n: Ae/a»n azñ, an 3 UY A3 U3 Y3 I
U»1/2 Y3 Yaou zCY Sei 3 KYU3 Y m3 1/2 Y»n! : n3 Yaou ceI3 a»e
CYa-an m3 Y I3 n:

- ei 3 ÷3 Y 2 Y3 ei 3 eC, 3 Ua»Caí, O»n N3 UnA NCY.
an1C aoy»n, »o Yn3 YoCo zaneA AYi n»oCY 3 iC3 oC3 Y: AeI
u3 YC± Aae aoy Y3 : oí Yn3 YoCo u3 YC±eY »Y I3 i 3 n»E
N3 U3 YU3 Y AYi naadAaoy:

- AaeY»nA B3 i »Y: i3 eYi»oA: e3 I3 UY 3 iC3 oC3 . Y3 o,
3 i3 -O,UC3 UY U»IA »Opanë i 3 YU3 UC an1CY: U3 3 BE3 i adu
zñ ana»e 3 e3 c3 i 3 n x3 ni 3 n3 . »i ÷ anO3 ni aO OCY»nq
oU'-adu: 2 Ua»e an CYO, I3 ni adu »U, 3 U 3 eaduai UYadu z
UC3 UY Nadë 1Y»E Iaey»nq, 1» ceI U»n 3 iC3 oC3 UCY Cñ
YI3 i U3 Um 3 nA3 YC i»n3 m»nUaoyUC in3, anY, Cñ3 ni»,
I3 E13 I z »nInC NY3 n3 iaanaoAaoy»nCo: e3 I3 UY »e
N3 i3 i adu »U, an Y»nI3 1A3 naadAaoy»nA IN3 OA3 N3 ni»Y,
U»n D3 U»YCuC Ya» AeCa»A 3 Ya3 U3 Y i »Oq Iaoy»Y3:
D3 i3 i adu »U, an »nCi 3 e3 n1aAU3 Y N3 U3 n 3 iC3 oC3 Y
i»nei CY I3 eY3 3 U»Y3 N»OCY3 I3 ia»n . anIA:

D3 no3 1/2 naoulA i3 n»o
UCi aE3 Ua 3 Ylaol ai A

Sunq»Yi Cñ!, ACi 10, 1997

ä² î ° ð² ¼ ØÀ ° î ² ð, Æ ØÆæ² ¼ ¶² ÚÆÛ
Ð² Î² Ø² ðî àóÀ ÚàóÛÀ

² ¼ ¶² ÚÆÛ Ð² Ð° ðÀ ä° î ø ¼ ä² Ðî ä² Û° È² Ø° ÛÆò² è² æ àä
è² ¼ Ø² Î² Û ØÆæàòÛ° ðàî

Ø³ ÑÛáó¹ ¶² ð° ° î

è³ ¼ Û³ î³ ñáoÃläóÝ

ì »ñç»ñë, »ñµ èáæ³ èî³ ÝáóÛ Ñ³ Û Ýí»ó Í. Í È³ áó»ççóç
Şä³ î³ »ñ³ ¼ Ûç Û³ èçÝ! · ñùç Ýáñ Ññ³ î³ ññáóÃläóÝÁ, ŞÛ»½² íç-
èçÛ³ Û³ · ³ ¼ »î³ Ý! (20.07.97Á.) Çñ ÁÝÁ»ñóáÓÝ»ñçÝ ÑÇß»ón»ó
³ Û³ Û³ èçÝ, Á» ÇÝá»è 50 î³ ñç³ è³ ç è³ ¼ Û³ Ì³ Ý á³ î³ Û³ µ³ Ý
°. è³ ¼ ÇÝç Ý³ Û³ ÌçÝ èî³ ÑçÝç á³ î³ èÈ³ Ýáí èĪèí»ó Í È³ áó-
¼»ççóçÝ î³ á³ ÈÆòĪ³ Ûà³ Ýç³ Ý:

à³ î³ »ñ³ ¼ Ûç çáóÃÛ³ Ý Û³ èçÝ Ýñ³ · ÈÈ³ íáñ ÑçÛÝ³ ¹ñáóÃç
íñ³ Ñ³ ñó³ ÍáóÛÝ»ñç Ýáñ³ Ñç Û³ µ³ ñóñ³ ó³ í í»ñ³ Ì³ éáóóÛ³ Ý
î³ ñçÝ»ñçÝ: ì »ñççÝ Á³ Û³ Ý³ ĪÝ»ñë Ýáñ Ûçî³ áóÛ³ è³ ç³ ó³ í
³ Û³ Ñ³ ñóç ÁÛµéÛ³ Ý³ èá³ ñ»¼áóÛ. ³ ÛÀ ð³ î³ »ñ³ ¼ ÛÁ Ì³ ñáo
ç ÁÝÁ³ Ý³ È. ÈÈ³ íáñ³ à»è áá è³ ¼ Û³ Ì³ Ý ÛççáóÝ»ñáí:

è³ Ì³ Û³ ÇÝá»è µÝ³ Ì³ Ý, ³ Û³ á»è çÈ Ñ³ è³ ñ³ Ì³ Ī³ Ý · Ç-
î³ áóÃläóÝ»ñáóÛ Ì³ Ý á³ î³ Û³ Ì³ Ý áñ³ Īî³ ÇĪ³ Īáî Ñ³ èî³ ³ î³ í³ Í
³ Ýè³ è³ Ý ×ß³ ñî³ áóÃläóÝ»ñ áó³ ùèçáóÛ³ Ý»ñ: ² Û³ áçèçè, ÇÝá-
àçèçÝ ç, ³ è»Ýù, î ç»¼»ñ³ Ì³ Ý Ó. áó³ Ì³ ÝáóÃÛ³ Ý Û³ èçÝ ÛĪó-
î³ áÝç ùñ»ÝùÁ Ì³ Û³ Í È³ áó»ççóç ¹ñáóÃÝ³ Û³ Û³ èçÝ, áñ á³ î³ »-
ñ³ ¼ ÛÁ ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃÛ³ Ý ß³ ñáoÝ³ ÍáóÃläóÝ ç ³ ÛÈ µéÝç Ûç-
çáóÝ»ñáí: Ø»Ø³ ¹ñ»ÈĪ È³ áó»ççóçÝ³ Û³ µ³ ÝáóÛ, áñ Ýñ³ µ³ Ý³ -
Ó»óÁ Şä³ î³ »ñ³ ¼ Û ç ĪÝáóÛ!, Ñ³ í³ è³ ñ³ ¼ áñ ç Á»ñ»èè Ýñ³ Ý, »Ã»
èĪè»Ýù ÛĪá» áÝçÝ Û»Ø³ ¹ñ»É ÁÝĪÝáó ÈÝóáñÝ»ñç Ñ³ Û³ ñ: ² Û
Û»Í · Çî³ Ý³ Ì³ ÝÝ»ñÁ Ñ³ Û³ Ý³ · áñĪ»óçÝ³ Û³ Û³, ÇÝáÝ ùµÛ»Īî³ Çíá-
ñ»Ý³ èĪ³ ç è³ Èçñ³ Ì³ ÝáóÃÛ³ Ý Û»ç: ä³ î³ »ñ³ ¼ ÛÝ»ñÁ, ¹µ³ È-

Ø³ ÑÛáó¹ ² ÑÛ»¹ Ç ¶³ ñ»»ó, µ³ Ý³ Īç · »Ý»ñ³ È è, è³ ¼ Û³ Ì³ Ý · Çî³ áóÃläóÝ»-
ñç³ Ì³ ¹»Ûç³ Ûç³ È³ · ³ Ñ:

î³ µ³ ñ, »Ø»É»Ý áóĪ³ Ý: ÆĪ
Ç»Ýá ççÝ, »Ã» áá ù³ Ò³ ù³ -
Ī³ ÝáóÃÛ³ Ý ß³ ñáoÝ³ ÍáóÃläóÝ
á³ î³ »ñ³ ¼ ÛÝ»ñÁ î ç»î³ -
Ý³ ÛáóÛ, ² ýó³ Ýèî³ ÝáóÛ,
à³ ñèçó Íáóç ßñç³ ÝáóÛ
1991 Áí³ Ì³ ÝçÝ, Ð³ ñ³ í-
èÈ³ íç³ ĪáóÛ »óá»áÝç³ ĪáóÛ:

Áèî³ èî³ ÑçÝç, Í È³ áó-
¼»ççóç Şè»³ ÍóçáÝ! è³ ¼
Û³ Ī³ Ý ÷ ÇĪçéá÷³ ĪáóÃläóÝÁ
èÝáóÛ çñ Ðçî³ Èñç³ · ñ»èçî³
ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃläóÝÁ: ÆĪ
Ûç»Á» á»áÝ³ Ì³ Ý á³ î³ »-
ñ³ ¼ Ûç Û»ØùÝ çÈ á»î³ ù ç
· ó»Ýù Ýñ³ íñ³: Ð³ Û³ Ýç ç,
áñ³ ÝÛçç³ Ì³ Ý³ ÑçÛáóÝ»ñ
Ī³ ñáo »Ý ÑçÝ»É î³ Ýí »è³ -
Ī³ Ý, ĪñáÝ³ Ì³ Ý, î³ ñ³ Í-
ù³ ÛçÝ Ñ³ Ì³ èáóÃläóÝ»ñÁ, ³ Ýç³ î³ íáó³ Ì³ ÝáóÃläóÝÁ Ì³ Û³ ¼
· ³ Û³ ÛááóÃläóÝÁ, è³ Ì³ Û³ Û³ µááñ á³ î³ ×³ èÝ»ñÝ áó Ñ³ Ì³ -
èáóÃläóÝ»ñÝ Çñ»Ýó³ ñî³ óááóÛÝ »Ý · î³ ÝáóÛ »ó í»ñççÝ Ñ³ ßíáí
Īáó»³ ĪíáóÛ á»î³ áóÃÛ³ Ý Ý»ñùçÝ áó³ ñî³ ùçÝ ù³ Ò³ ù³ Ì³ -
ÝáóÃÛ³ Ý Û»ç: áèî³ ç, ÇÝá»è óáóó ç î³ Ñçè ĪÛ³ ÝùÁ, á³ î³ »-
ñ³ ¼ ÛÁ Ûçßî³ çÈ ĪÝíáóÛ ç ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃÛ³ Ý ÁÝ¹»ñùáóÛ, »ó
ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃläóÝçó ¹áóñè áá Ûç á³ î³ »ñ³ ¼ Û ç Ī³ ñáo ĪçÝ»É
Ø»ñ Á³ Û³ Ý³ Īç í»ñ³ µ»ñÛ³ Ûµ³ í»Īç ×çßî³ ĪĪçÝ»ñ³ è»É áñ
á³ î³ »ñ³ ¼ ÛÝ»ñÁ áá»î³ ù ç ¹³ èÝ³ Ý ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃÛ³ Ý ß³ ñáo-
Ý³ ÍáóÃläóÝÁ, ÇèĪ ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃläóÝ çÈ áá»î³ ù ç Çñ»Ý Ī³ áç
¼çÝí³ Í µéÝáóÃÛ³ Ý · áñĪ³ ¹ñÛ³ Ý Ñ»î³ : è³ Ì³ Û³ »Ã» ³ Û³ ñ¹»Ý
î³ »Øç ç áóÝ»ó»É ³ á³ Ýß³ Ý³ ÍáóÛ ç, áñ ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃläóÝÁ çç



È³ Ò³ ÓáóÃÛ³ Ý · á³ î³ »ñ³ ¼ Ûç è³ ÑÛ³ Ý³ -
· ÍáóÛ. Û³ ñî³ ³ Ī³ Ý Ñ»ñÁ³ á³ ÑáoÃläóÝ
è³ ¼ Û³ í³ ñ³ Ì³ Ý ÑñÁçè³ ÛçÝ Ñ³ Û³ ĪçñáóÛ
³ Ýç³ î³ íáó³ Ì³ ÝáóÃläóÝÁ Ì³ Û³ ¼
· ³ Û³ ÛááóÃläóÝÁ, è³ Ì³ Û³ Û³ µááñ á³ î³ ×³ èÝ»ñÝ áó Ñ³ Ì³ -
èáóÃläóÝ»ñÝ Çñ»Ýó³ ñî³ óááóÛÝ »Ý · î³ ÝáóÛ »ó í»ñççÝ Ñ³ ßíáí
Īáó»³ ĪíáóÛ á»î³ áóÃÛ³ Ý Ý»ñùçÝ áó³ ñî³ ùçÝ ù³ Ò³ ù³ Ì³ -
ÝáóÃÛ³ Ý Û»ç: áèî³ ç, ÇÝá»è óáóó ç î³ Ñçè ĪÛ³ ÝùÁ, á³ î³ »-
ñ³ ¼ ÛÁ Ûçßî³ çÈ ĪÝíáóÛ ç ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃÛ³ Ý ÁÝ¹»ñùáóÛ, »ó
ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃläóÝçó ¹áóñè áá Ûç á³ î³ »ñ³ ¼ Û ç Ī³ ñáo ĪçÝ»É
Ø»ñ Á³ Û³ Ý³ Īç í»ñ³ µ»ñÛ³ Ûµ³ í»Īç ×çßî³ ĪĪçÝ»ñ³ è»É áñ
á³ î³ »ñ³ ¼ ÛÝ»ñÁ áá»î³ ù ç ¹³ èÝ³ Ý ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃÛ³ Ý ß³ ñáo-
Ý³ ÍáóÃläóÝÁ, ÇèĪ ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃläóÝ çÈ áá»î³ ù ç Çñ»Ý Ī³ áç
¼çÝí³ Í µéÝáóÃÛ³ Ý · áñĪ³ ¹ñÛ³ Ý Ñ»î³ : è³ Ì³ Û³ »Ã» ³ Û³ ñ¹»Ý
î³ »Øç ç áóÝ»ó»É ³ á³ Ýß³ Ý³ ÍáóÛ ç, áñ ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáóÃläóÝÁ çç

Ī³ náō³ ó»ÉĪ³ Û ĸÉāÇ Ī³ Û»ó»ÉĪÉ³ . Ý³ É³ é³ Ýó ¹ñ³ Ý: àœĭ Ç, à»i ù ĸ Ññ³ Á³ ñĭ»É āā Ā» Ī É³ áœ»ÇÓÇ Ó»ō³ Ī»ñāáóÇó, ³ ŪÉ ¹»āç á³ ĭ »ñ³ ¼Ū ĭ ³ Yaō ĪāñĪ³ Ý³ ñ³ ñ³ Ū³ Ū³ Ī³ YačĪāóÇó:

² ŪmáŌç á³ ĭ ŪáŌŪ³ Ý ÁÝĀ³ óuáóŪ á³ ĭ »ñ³ ¼Ū³ Ī³ Ý ¹ñáŌ ĀĪāóĪÁ á»i áŌĀĪāóŪ»ñÇ Ī³ Ū Ñ³ ē³ ñ³ ĪáŌŪ³ Ý Ý»ñēáóŪ ĭ ³ ñm»ñ ¹³ ē³ Ī³ ñ. »ñÇ ŪÇç»ō Ī³ . »É ĸ ŪÇ³ ŪŪ³ ŪŪ³ ¹»áúáóŪ, »ñm ēĪēĭ»É ĸ ¼ÇÝĭ³ Ī³ mēYačŌŪ³ Ý . añĪ³ ¹ñáóŪÁ: ² Ū³ YačŪŪ ēó»Ý³ ñáĭ »Ý ½³ ñ. ³ ó»É³ ŪŪ³ málāñ 15 Ñ³ ½³ ñ á³ ĭ »ñ³ ¼ŪŪ»ñÁ, āñáŪŪ ĭ »ŌÇ »Ý áóŪ»ó»É á³ ĭ ŪáŌŪ³ Ý Ū»ç:

úđŪ² á² ±ö ¼ ²đ Ūáø, á² ĭ ²đ² ¼øE ² ŪÉ ø° Ī Ū² ² ŪáøĀŪáøŪÁ ø°đ Á² ø² Ū² Ī Ū° đáøø

XX ¹³ ñ³ ĭ»ñçÝ³ é³ Ýó ¼ÇÝĭ³ Ī³ áŌĀÇ ³ ÝŪÇç³ Ī³ Ý . añĪ³ - ¹ñŪ³ Ý ēĪē»óÇÝ ÷ ĪáŌ/Ī»É ³ ŪmáŌç á»i áŌĀĪāóŪ»ñ »ō á»i áŌ ĀĪāóŪ»ñÇ ¹³ BÇŪŪ»ñ, ³ ŪŪáçēçŪ, ÇŪāçēçŪ »Ý ĒēĐŌ-Ā, ā»ÉāēĪá³ ĪÇ³ Ý, Đ³ ñ³ ĭēĪ ĭÇ³ Ý, ĭ ³ ñB³ ĪŪ³ Ý ä³ ŪŪ³ Ý³ . ñÇ »ñĪñŪ»ñÁ: ŌÇ³ óŪ³ É Ū³ Ñ³ Ý. Ý»ñÁ »ō Ū² ĭ Ū-Ý Çñ»Ýó Ū³ Ū³ Ū³ - Ī³ Ý Ýá³ ĭ ³ ĪŪ»ñçŪ Ñ³ ē³ Ý, Āēĭ ĸáŌŪ³ Ý, ³ é³ Ýó ē»÷ ³ Ī³ Ý ¼ÇÝĭ³ Ī³ áŌĀ»ñÇ ³ ÝŪÇç³ Ī³ Ý . añĪ³ ¹ñŪ³ Ý:

² ŪÉ málāñÇó Ī³ ñ»Ī ĸ »ñ³ Ī³ óÝ»É añ á³ ĭ »ñ³ ¼Ū ÑŪ³ - ñ³ ĭáñ ĸ Ý³ »ō ³ é³ Ýó ¼ÇÝĭ³ Ī³ áŌĀÇ . añĪ³ ¹ñŪ³ Ý, añ á³ ĭ »ñ³ ¼ŪŪ³ é³ çÇÝ Ñ»ñĀÇÝ ĭ Ýĭ »ē³ Ī³ Ý, ¹Çĭ³ Ý³ . Çĭ ³ Ī³ Ý, Ñá. »- m³ Ý³ Ī³ Ý »ō Īñ³ ĭ ĭ³ Ī³ Ý á³ Ūñ³ ñ ĸ, ÁÝ¹ añáóŪ ¼ÇÝĭ³ Ī³ á³ Ū Ū³ ñÁ »ĭ ĸ ŪŌĭáóŪ »ñĪñáñ¹ áÉ³ Ý: Đ³ Ū»Ý³ ŪŪ³ ¹»āē, ¼»ŪŪç . añĪ³ ¹ñáóŪÁ á³ ĭ »ñ³ ¼ŪÇ ŪÇç³ Ī³ »ō ³ Ū»Ý³ ³ é³ çÇÝ Ñ³ ĭ Ī³ - ÝÇBĀ ā: ŌÇĪÇéá÷ ³ Ū³ Ī³ Ý . Çĭ áŌĀĪāóŪ»ñÇ ¹áĪĭ añ ĭ . ¼áŌŪŪÁ . ñáóŪ ĸ. Šä³ ĭ »ñ³ ¼ŪÁ mŪŪñááóŪ ĸ áā Ā» mēYačŌŪ³ Ý Ó»ŌÁ, ³ ŪÉ Ýñ³ ÑÇŪŪ³ Ī³ Ý áó ĸ Ī³ Ý Ñ³ ĭ Ī³ ÝÇBĪ»ñÁ. ³ ÝÑ³ Bĭ á³ Ūñ³ ñ mēYačŌŪ³ Ý ŪÇçáóŪ»ñÇ . añĪ³ ¹ñŪ³ Ūm añáB³ ĪÇ Á³ Ū³ Ý³ Ī³ - Ñ³ ĭ ĭ³ ĪÇ ÁÝĀ³ óuáóŪ, ĪáŌŪ»ñÇó Ū»ĪÇ Ñ³ ŌĀ³ Ý³ ĪĀ »ō ŪĪāœÇ

á³ ñĭ áŌĀĪāóŪÁ, áŌĀ»ñÇ ÷ áĒÑ³ ñ³ m»ñáŌŪ³ Ý ĭ xéáñáB ÷ á÷ á- ÉáŌĪāóŪ, ÇēĪ ³ ñ¹ĪāóŪáóŪ ĸÉ ¹ñ³ Ýó ³ ŪÉ ĭ »Ō³ m³ BĒáóŪ (Šĭ á»ÝŪ³ Ū³ ŪÇēĒ, ĀÇĭ 2, 1997Ā.):

ÁÝ¹ añáóŪ . añĪĀ »ñm»ŪŪ á³ ĭ Ī»ñĭáóŪ ĸ ³ ŪŪá»ē, Ā» Çmñ ĭ Ýĭ »ē³ Ī³ Ý Ī³ Ū Ñá. »m³ Ý³ Ī³ Ý á³ Ūñ³ ñÁ Ñ³ Ūĭ Ýĭ»É ĸ ŪÇ³ ŪŪ³ ŪŪ: Ō³ ñ¹ĪáŌŪ³ Ý ³ ŪmáŌç á³ ĭ ŪáŌŪ³ Ý ÁÝĀ³ óuáóŪ ŪBĭ ³ - á»ē . áĪāŌĪāóŪ »Ý áóŪ»ó»É á³ Ūñ³ ñÇ ÁÝĪ»ñ³ ŪÇŪ-Ū³ Ū³ Ū³ Ī³ Ý, ¹Çĭ³ Ý³ . Çĭ ³ Ī³ Ý, ĭ Ýĭ »ē³ Ī³ Ý, . ³ Ū³ ÷ ³ ñ³ Ī³ Ý, ĪñáŪ³ Ī³ Ý, Ñá. »m³ Ý³ Ī³ Ý »ō ³ ŪÉŌ»ōñ: ä³ ŪŪ³ Ý³ Ī³ Ýáñ»Ý ÉáēáóŪ ĸÇÝ »ō B³ ñáóŪ³ ĪáóŪ »Ý Éāē»É ³ é»ā ñ³ Ī³ Ý, Ñá. »m³ Ý³ Ī³ Ý, ē³ éÁ, Īñ³ ĭ ĭ³ Ī³ Ý »ō ³ ŪÉ á³ ĭ »ñ³ ¼ŪŪ»ñÇ Ū³ ēÇÝ: ē³ Ī³ ŪŪ³ »Ā» á³ Ūñ³ ñÇ ó³ ÝĪ³ ó³ Ī³ Ó»ō á»i áŌĀĪāóŪ»ñÇ ŪÇç»ō Ī³ Ū Ñ³ ē³ - ñ³ ĪáŌŪ³ Ý Ý»ñēáóŪ Çñáú á³ ĭ »ñ³ ¼Ū ĸ, ³ á³ ³ Ū ¹»áúáóŪ Ū³ ñ¹ĪáŌŪ³ Ý ³ ŪmáŌç á³ ĭ ŪáŌĪāóŪÁ m³ ŌĪ³ ó³ Ī ĸ á³ ĭ »ñ³ ¼Ū- Ý»ñÇ áÁÝ¹Ñ³ ĭ ĭáŌ BŌĀ³ ŪÇó:

á»i áŌĀĪāóŪ»ñÇ ÷ ĪáŌ/áóŪĀ ŪÇBĭ ā, añ ĭ »ŌÇ ĸ áóŪ»ÝáóŪ á³ ĭ »ñ³ ¼ŪŪ»ñÇ Ñ»ĭ »ō³ Ūuáĭ: Ō³ Ū³ ŪŪ»ñ »ō YačŪŪçēĪ Ū³ Ū³ - Ū³ ĪñÁáŌĪāóŪ»ñ »Ý ³ ÝÑ»ĭ ³ ó»É »ñĪñ³ . Ý¹Ç »ñ»ēÇó mŪ³ Ī³ Ý Ñ³ Ū³ Ū»ĭ Ý»ñÇ á³ ĭ x³ éáĭ, máĭ³ Ý¹³ Ī ĀáŌáĭáŌ»¹Ū»ñ »Ý Īáñ- Ī³ Ýĭ»É Ā³ Ýĭ ³ Ēĭ Ç Ñ³ Ū³ x³ ñ³ ĪŪ»ñçó: ² Ūēá»ē, ĐéáŪ»³ Ī³ Ý »ō ŪēŪ³ ÝŪ³ Ý Ī³ ŪēñáŌĪāóŪ»ñÁ Éāñĭ ³ Īĭ»óÇÝ āā ŪÇ³ ŪŪ³ ¹ñēÇ Ñ³ ñĭ³ ĪŪ»ñçó, ³ ŪÉ Ý³ »ō Ý»ñŪÇÝ m³ ÉáóŪŪ»ñÇ Ñ»ĭ »ō³ Ūuáĭ: Đ³ Ū»Ý³ ŪŪ³ ¹»āē ŪŪ³ Ý m³ Ý ĭ »ŌÇ ĸ áóŪ»ÝáóŪ Ý³ »ō ¹Çĭ³ Ý³ . Ç- ĭ ³ Ī³ Ý, ĭ Ýĭ »ē³ Ī³ Ý »ō Īñ³ ĭ ĭ³ Ī³ Ý á³ Ūñ³ ñáóŪ:

á³ Ūñ³ ñÇ ³ ŪÉŌ»ōñÇ Ñ³ ñ³ xáóŪ ¹»ñÁ āÇ Ī³ ñáŌ ÷ áĒ»É á³ - ĭ »ñ³ ¼ŪÇ ĸáŌĪāóŪÁ: ² ŪŪ Ā³ Ū³ Ý³ ĪŪ»ñçó, »ñm ÁÝ¹³ ñŌ³ Īĭ»óÇÝ á³ ĭ »ñ³ ¼ŪŪ»ñÇ Ū³ ēBĭ ³ mŪ»ñÁ, »ō ¹ñ³ Ýó ēĪē»óÇÝ Ū³ ēŪ³ Īó»É áā ŪÇ³ ŪŪ³ ¼ÇÝĭ³ Ī³ áŌĀ»ñÁ, ³ ŪÉ Ý³ »ō ĀáŌáĭáŌ»¹Ū»ñÁ, ŪáμÇĪ- ½³ óŪ»Īáĭ á³ ĭ »ñ³ ¼ŪáŌ»ñĪñŪ»ñÇ á»i áŌĀĪāóŪ»ñÇ é³ ¼Ū³ Ī³ Ý Ý»ñáŌĀÁ, á³ ĭ »ñ³ ¼ŪÇŪ ēĪē»óÇÝ áŌŪ»Īó»É á³ Ūñ³ ñÇ áā ŪÇ³ ŪŪ³ ¼ÇÝĭ³ Ī³, ³ ŪÉ Ý³ »ō ĭ Ýĭ »ē³ Ī³ Ý, ¹Çĭ³ Ý³ . Çĭ ³ Ī³ Ý, . ³ Ū³ ÷ ³ .

n̄³ ĩ³ ý »ō³ ũēó»ō·ñá:

·³ ý³ ĩç . »ý»ñ³ éi . ē³ ũeáYáíç N̄á¹í³ Íáđù (SŪì ú |, Āçí 23, 1996.Ā) Ūç ÍáŌŪçó³ ñ¹³ ñ³ óçáñ»Ý ÝBíáđù ĸ, áñ SÑ³ ĩ³ éáō ĀŬáŵÝ»ñç áō μ³ ÉáđŪÝ»ñç ĩáŵŪ³ Ý ù³ Ō³ ù³ ĩ³ ý·¹çí³ ý³ . Çì³ ĩ³ ý »ō³ ũēáá é³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý ŪççáóÝ»ñç . »ñ³ ĩ³ ŬáŵŬáŵÁ áç ÷ áÉ»É á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭç ĸáŵŬáŵÁ áñá»ē μéÝç ŪççáóÝ»ñáí ù³ Ō³ ù³ ĩ³ ý áŵŬ³ Ý B³ ñáŵ³ ÍáŵŬáŵ |, ÇēĪ ŪŬáē ÍáŌŪçó ÷ áñŌ ĸ³ ñíáđù ĩ³ É á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭç Yáñ ē³ NŪ³ Yáđù: Šá³ ĩ »ñ³ ¼ŬÁ, - . ñáđù ĸ ý³, - á»ĭ áŵŬáŵÝ»ñç (á»ĭ áŵŬáŵÝ»ñç ÈŪ»ñç ĩ³ Ū ¹³ BçÝŪÝ»ñç) Ūçç»ō Ñ³ ĩ³ éáŵŬáŵÝ»ñç ĩáŵŪ³ Ý ×³ ý³ á³ ññáí ù³ Ō³ ù³ ĩ³ ý Yá³ ĩ³ ĩÝ»ñçÝ Ñ³ ēÝ»ĩáŵ Ūç »Ō³ ý³ ĩ ĸ ù³ Ō³ . ù³ ĩ³ ý, ĩ ýĭ »ē³ ĩ³ ý, ýçÝ³ Yē³ ĩ³ ý, ¹çí³ ý³ . Çì³ ĩ³ ý, ĩñ³ ĩ - í³ ĩ³ ý, ĩ »ĒÝáĩ. Ç³ ĩ³ ý »ō³ ũē ŪççáóÝ»ñç . áñĪ³ ¹ñŪ³ Ūμ áŵ ¼çÝí³ Í áŵ»ñç ũ·ĭ³ . áñĪŪ³ ý ēá³ éÝ³ ĩçŪç ĩ³ Ū ĸÉ áŵŌ³ ĩç ũ·ĭ³ . áñĪŪ³ ý ¼áŵ³ ĩŵŪ³ Ūμ |:

ē³ ĩ³ ŪÝ³ Ū»Ý ¹»áúáđù á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭç ĸáŵŬáŵÁ, Yñ³ . Ēē³ íáñ Ñ³ ĩ³ ýçBÁ ¼çÝí³ Í μéYáŵŬ³ Ý . áñĪ³ ¹ñáđŪÝ ĸ: Ēñ μáŵÝ ÇŪ³ ēĭ áí³ ŪÝ ĩ³ áí³ í ĸ é³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý . áñĪáŵáŵ ĀŬáŵÝ»ñç Ñ»ĭ: á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭ Ūç³ ŪÝ áá é³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý ŪççáóÝ»ñç . áñĪ³ ¹ñŪ³ Ūμ »ñμ»ù áç »Ō»É»ō áç ĩ³ ñáŌ ĩçÝ»É

á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭç Á³ Ū³ ý³ ĩ ¼çÝí³ Í á³ Ūñ³ ñç í×éáñáB ¹»ñç ¹»áúáđù B³ ñáŵ³ Ííáđù »Ý . áñĪ³ ¹ñĭ»É ý³ »ō á³ Ūñ³ ñç ŪŬáē μáĩñ Ō»ō·ñá (ĭ ýĭ »ē³ ĩ³ ý, .³ Ō³ ÷³ ñ³ ĩ³ ý, N̄á·μ³ ý³ ĩ³ ý, ĩñ³ ĩ³ ĩ³ ý »ō³ Ūē), ē³ ĩ³ ŪÝ μáĩñáíçÝ³ Ūē³ í»Īç³ YáŌáú áŵ ù³ Ūñ³ Ūçá ĩ»ñááí: °Ā» Ēē³ Ō³ Ō Á³ Ū³ ý³ ĩ ĩ ýĭ »ē³ ĩ³ ý á³ Ūñ³ ñá Ñ³ ý·áđù ĸ³ é»ēñ³ ĩ³ ý ē³ NŪ³ ý³ ÷³ ÍáđŪÝ»ñç, ññ³ Ñ³ ýŪ³ ý »ō ý»ñŪáŵŪ³ ý³ ñ· »ñŪÝ»ñç, Bñç³ ÷³ ÍáđŪÝ»ñç, ñá³ Ū³ ññ³ ĩ³ ý . áñĪáŵáŵĀŬáŵÝ»ñá ēĪē»ĩáŵ á»ē³ ĩ³ »ñíáđù »Ý Ñ³ ĩ³ Ū³ ññ³ áŵ ÍáŌŪ»ñç é³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý áŵ³ ñ¹Ŭáŵ³ μ»ñ³ ĩ³ ý ũμŪ»Īĭ ý»ñá: Ēñ³ ĩ³ ĩ³ ý á³ Ūñ³ ñý áŵŌ»Īŵíáđù ĸ ¼áñŪ»ñç »ō ¼»ýŪç ĩ³ é³ ĩ³ ñŪ³ ý μáĩñ ŪççáóÝ»ñç ĩ»ýĭ ñáý³ ó³ Í ĸĒĪĭ ñá-

ý³ ŪçÝ³ ×ÝŪŪ³ Ūμ, ēá³ é³ ¼çYáŵŬ³ ý ĩ³ é³ í³ ñŪ³ ý »ō ĩñ³ ĩ³ ĩ³ . ĩ³ ý á³ Ūñ³ ñç μáĩñ ŪççáóÝ»ñç ááýá³ ŵŪ³ Ūμ:

ŪáŵŪçēĪ Çñ³ í³ μ³ ý³ ĩ³ ý ĩ »ē³ ĩ³ ĩ çŵ ĸÉ ũñçÝ³ á³ ÷ áç Ēē³ Ō³ Ō Á³ Ū³ ý³ ĩ ĩ »Ōç áŵ»ŵáŌ³ Ū»Ý Ūç Ñ³ ĩ³ Ū³ ññ³ áŵŬáŵ ¹çĭ³ ñĪ»É áñá»ē á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭ: Šá³ Bĭ á³ YáŵŬ³ ý Ū³ ēçÝ | ,³ B ý³ ŪçÝ ũñ»ýŪç 18 N̄á¹í³ ĩç Ñ³ Ū³ Ō³ ŪÝ Šá³ ĩ »ñ³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý ¹ñáŵ ĀŬáŵ Ñ³ Ū³ ñ³ ñáđù ĸ ,³ Bý³ ŪçÝ ũñ»ýŪá ēáē³ ēĭ³ ýç ,³ B YáŵŬ³ ý ĩñ³ Ūēá»ĭ áŵŬ³ ý ĩ³ Ū á»ĭ áŵŬáŵÝ»ñç ÈŪμç ¼çÝí³ Í Ñ³ ñŌ³ ĩŪ³ ý, ÇÝáá»ē ý³ »ō ēáē³ ēĭ³ ýç ,³ BýáŵŬ³ ý ĩýŪ³ Í Ūçç³ ½³ ŪçÝ á³ Ūñ³ ý³ . ñ»ñç ĩ³ ĩ³ ñŪ³ ý³ ýññ³ Á»Bĭ áŵŬ³ ý ¹»áúáđù: á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý ¹ñáŵŬáŵ Ñ³ Ū³ ñ³ ñ»ĩáŵ ĩ³ Ū³ ½³ Ū³ ĩ³ ý . áñĪáŵáŵĀŬáŵÝ»ñç ÷³ ēĭ³ óç ēĪēŪ³ ý á³ Ñçŵ ēĪēíáđù ĸ ý³ »ō é³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý Á³ Ū³ ý³ ÍÁ, áñý³ í³ ññ³ íáđù ĸ é³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý . áñĪáŵáŵĀŬáŵÝ»ñç ¹³ ¹³ ñ»ŵŪ³ ý Ū³ ēçÝ Ñ³ Ū³ ñ³ ñ»ĩáŵ á³ . ÑçÝ, ē³ ĩ³ ŪÝ áá³ í»Īç í³ Ō³ ¹ñ³ ýŵ ÷³ ēĭ³ óç ¹³ ¹³ ñ»ŵáŵŪçŵ |:

ē³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý . áñĪáŵáŵĀŬáŵÝ»ñç ÁÝÁ³ ŵááđù³ ŪμáŌç »ñĪçñÝ³ áñáđù ĸ³ Ūē ũñ»ýŪÝ»ñáí »ō Ūçç³ ½³ ŪçÝ-Çñ³ í³ ĩ³ ý YáñŪ»ñáí. Ūĭ ŵíáđù ĸ é³ ¼Ŭ³ ĩ³ ý ¹ñáŵŬáŵ áñá»ē á»ĭ³ ĩ³ ý ÇBĒ³ . YáŵŬ³ ý Ū³ ñŪçÝÝ»ñç, Ūē á»ĭ³ ĩ³ ý Ū³ ñŪçÝÝ»ñç, ĩ »Ō³ ĩ³ ý ÇýŪý³ ĩ³ é³ í³ ñŪ³ ý Ū³ ñŪçÝÝ»ñç »ō ŪŬáē ĩ³ ¼Ŭ³ ĩ³ ñááŵŬáŵÝ»ñç . áñĪáŵ»áŵŬ³ ý Ñ³ ĩ áŵĭ é»ĀçŪ, áñá ý³ Ēē³ ĩ »ēáđù ĸ Çñ³ íáŵŪý»ñç áŵ³ ½³ ĩ áŵŬáŵÝ»ñç ē³ NŪ³ ý³ ÷³ Íáđù »ō á»ĭ áŵŬ³ ý áŵ Ñ³ ē³ ñ³ ÍáŵŬ³ ý³ ŪμáŌç ĩŪ³ ýŪá »ÝÁ³ ñĪáđù »ñĪñç á³ Bĭ á³ YáŵŬ³ ý B³ Ñ»ñçÝ:

Ēē ¹»á, »ñμ Ūç ù³ ýç ù³ Ō³ ù³ ĩ³ ý . áñĪçáý»ñ »ō ĩñ³ . ñáŵÝ»ñ ÑŵáŌ³ ñĪáđù »Ý |, á³ ĩ »ñ³ ¼Ŭç ĸáŵŬáŵÁ á³ Ūñ³ ñç³ Ūē Ō»ō»ñç B³ ñúáđù, ñá³ ñŪ³ Ēē³ Ū áçēç ¹³ ĩ áŵáŵŬáŵÝ»ñç Ñ»ŌçÝ³ ĩý»ñç ó³ YĪáŵŬáŵÝ»ñçŵŵ, Yñ³ ýŪ . áñĪÁ Ñ³ ý . »ŵýáđù »Ý³ Ū³ μ³ ýçÝ, áñ ýē»Ū³ ŵý»ý ¼çÝí³ Í á³ Ūñ³ ñç ÑçŪý³ Ñ³ ñŵ»ñç ýB³ ý³ ÍáŵŬáŵÁ »ō μĀ³ ŵý»ý áŵB³ ¹ñáŵŬáŵÁ ÇÝáá»ē ¹ñ³ ýŵ, ŪŪá»ē ĸÉ»ñĪñç á³ Bĭ á³ YáŵŬ³ ý ýĪ³ ĩ Ū³ Ūμ ÁÝ¹Ñ³ ýñ³ á»ē:

i 3 Iái, ÇYáa»è Y3 »ò ačnÇB »ñInY»ñÇ Y»ñuÇY . añI»ñÇY »ò Çñ3 1ñáçÁÛ Y 3 á 3 I3 Çaó3 óU3 YÁ UÇç3 Ùi »ñáó3 ŪÉÓ»ñ: 2 x»É ç 3 Y1ñ3 1/2 3 ÇY ýÇY3 Ye3 I3 Y, i Yi »e3 I3 Y »ò ĩ3 i 13 I3 Y Iáñáañ3 óÇ3 Y»ñÇ 1»ñÁ, añaYù, i Çñ3 á»i »ñáí ÑeI3 Ū I3 Y Ñ/añaçÁÛ Y, NY3 ñ3 íañaçÁÇaó3 áóY»Y añaB3 IÇ 3 1/2 »óáçÁÇaó3 ÁaóY»É Çñ3 13 ñóáçÁÇaóY»ñÇ 1/2 ñ. 3 óU3 Y AYÁ3 óuÇ 1ñ3 ÇYáa»è »ñInÇ Y»ñeádu, 3 Ūá»è çÉ. ĩµ3 ÉU3 èBi 3 µY»ñái:

áññ i Yi »e3 I3 Y, 1Ç13 Y3 . Çi 3 I3 Y »ò ĩ3 i 13 I3 Y . añIáçÁÇaóY»ñÁ, Ç i 3 ñµ»ñáçÁÇaó3 YóŪ ĩÇ, I3 i 3 ñíádu »Y áá Á» à 3 ñµ»ñ3 µ3 ñ, 3 ŪÉ AYI3 Í 1 »Y ù3 Ō3 ù3 I3 Y á 3 Ū3 ñÇ Ùi 3 ÑŌ3 óU3 Y ÑÇŪaádu, Ñ3 Y. 3 Ū3 Yañ»Y Iñ3 . ñíádu »ò Ñ3 Ū3 . 1ñíádu »Y, 3 á 3 Ñái i »ñáí ÈaBañ ýÇY3 Ye3 I3 Y UÇçáóY»ñái:

1980-3 I3 Y Ái3 I3 Y»ñÇY 2 ØU-Ç Y3 È3 . 3 Ñ è»Ū 3 YÇ Y3 È3 Ó»éYáçÁÛ Ūµ èIèi»ó é3 1/2 3 í 3 ñ3 I3 Y Ñ3 ñŌ3 IáduÁ ÈèÐØ »ò i 3 ñB3 í Ū3 Y á 3 Ū3 Y3 . ñÇ Ūáçè »ñInY»ñÇ 1ñ3 , añY áçŌŌi 3 Í çñ Yñ3 Yó ù3 Ū3 Ū3 YÁ Y»ñeÇó: Ð3 ñŌ3 IŪ3 Y ūµŪi 13 ñŌ3 í Ū»ñ »ñInÇ çIáYáUÇI3 Y: è»Ū 3 YÇ 13 ñá3 I3 1/2 Y Çñ 3 éç»ò I3 ñ»çañ3 . áóY ÈY1Çñ çñ 1ñ»É è3 è3 Y»É 3 ñ»dui Ū3 Y ýÇY3 Yeçèi Y»ñÇ íèi 3 ÑáçÁÇaó3 ÈañÑñ13 ÇY 13 BÇYùÇ YI3 i - Ū3 Ūµ, 3 ñ. »ÉÉUáçí uÁ 1»àÇ 3 ñ»dui Ū3 Y i »ÉYáñ. Ç3 Y»ñ:

ññññ1, 3 x»ó UÇ B3 ñu á»i áçÁÇaóY»ñÇ Èáç»ĶçáçÁÇaó3 á 3 Ū3 ñÇ Yáñ UÇçáóY»ñÇó: è»Ū 3 YÇ 13 ñá3 I3 1/2 UÇ ù3 Ū3 Ççá . añIáçÁÇaóY»ñÁ aññ3 Ññ»óÇY ÈèÐØ »ò 3 ñ»è3 -»íñáá 3 I3 Y éáóÇ3 Ķçèi 3 I3 Y »ñInY»ñÇ ù3 Ō3 ù3 I3 Y áó i Yi »e3 I3 Y Ñ3 . Ū3 I3 ñ. Ç x. Y3 Á3 ŪÁ, 3 ŪÉĶáI è3 èi I3 óñÇY 3 ŪY: ñµ»ŪY YI3 i - íádu ç ã3 ÷ 3 1/2 Yó á 3 ñ1/2»ó13 Í Ūáí »óádu ÈèÐØ ÷ ĩáçÁÛ Y á 3 i x3 éY»ñÇ µ3 ó3 i ñáçÁÛ Y 1»ñ3 µ»ñŪ3 É Çµñ 2 ØU-Á Ñ3 í 3 . ù3 . ñ»Éç UÇ B3 ñu ÈañÑñ13 ÇY . Ē3 1áñ Ō»I3 í 3 ñY»ñÇ, añaYù, ĶY»ñáí 13 í 3 x3 YY»ñ, 3 Ū»Y ÇYá IáñI3 Y»óÇY: AEN3 ñI», ÍáçÉY 3 é3 Yó Iñ3 IÇ ç ĶYádu: 13 Ū I3 ñ»Ķç, 3 ñ1Ūù, á 3 i I»ñ3 ó- Y»É áñ 2 ñ»duáçí uÇ ÈañÑñ13 ÇY ä2 I-Ç Ñ3 í 3 ù3 . ñ3 Í UÇ

ù3 YÇ . añIÇaY»ñ Ĩi3 ñáŌ3 Y3 ÇY ÷ áÈ»É á»i 3 I3 Y »ò Ñ3 è3 . ñ3 I3 I3 Y I3 ñ. Á 2 ØU-ádu »ò Ķ, Ð-ádu: °Á» áÇY»ÇY Ñ3 Ū3 . I3 ñ. Ç ù3 Ō3 ù3 I3 Y áó i Yi »e3 I3 Y x. Y3 Á3 ŪÁ, Íáçè3 á 3 ñ3 . i Ç 3 Ū3 è»ñáçŪÁ, á»i 3 I3 Y è»ñáçŪç »ò á»i 3 Yíi 3 Y. áçÁÛ Y I3 é3 ÇaóY»ñÇ áá 3 ñÑ»èi 3 i 3 ñÁáçÁÇaó3, 3 á 3 áá UÇ i Yi »e3 I3 Y áó Ñá. »µ3 Y3 I3 Y Ñ3 i ádu . añIáçÁçÁÇaó3 Ñ3 çá- ŌáçÁÇaó3 çñ áóY»Y3: 2 ñ»duáçí uÇ »ñInY»ñÇ 1»Ū ù3 Ū3 Ççá . añ- ÍáçY»áçÁÛ Ūµ 1/4 3 Ōíádu çñ »ò ÈañÑñ13 ÇY ä2 I-Á: è3 I3 Ū Yñ3 . añIáçY»áçÁÛ Y I3 1/2 3 I»ñáçŪÁ »ò Í 3 í 3 ĩá áá UÇ I»ñá çYÇY Ñ3 Ū»Ū3 i íádu 2 ØU-Ç áó Yñ3 13 BÇY IÇóY»ñÇ . añIá- ŌáçÁÇaóY»ñÇ Ñ»i: ä2 I-Á ÷ añŌádu çñ 1/4 3 Ōí»É 3 Ū . añIái, Áèi çáçÁÛ Y, Ū»Íáçè3 ói 3 Í Ō»çái, Çèi 2 ØU-ádu Y3 È3 . 3 ÑÇ Ō»I3 í 3 ñáçÁÛ Ūµ UÇ3 íáñi»óÇY µáññ á»i 3 I3 Y Ū3 ñUÇY»ñÇ »ò ýÇY3 Ye3 I3 Y Ū3 èY3 . »i Y»ñÇ ç3 Yù»ñÁ: ÈaBañ i Yi »e3 - I3 Y, ýÇY3 Ye3 I3 Y, i »ÉYáñ. Ç3 I3 Y »ò ĩ3 i 13 I3 Y . añIá- ŌáçÁÇaóY»ñÇ Çñ3 I3 Y3 óU3 Y Ñ3 Ū3 ñ 3 Yñ3 Á»Bi ç Ñ3 Ū3 á 3 . i 3 èÈ3 Y Ñ/añaçÁÇaó3: 2 Ū i »e3 I»i Çó ÈèÐØ-Á 1/2 3 Ķçañ»Y 1/4 çádu çñ è3 éÁ á 3 i »ñ3 1/2 ádu Çñ Ñ3 I3 é3 Iáñ1Y»ñÇY: AèI Á3 Ū3 Y3 I3 IÇó èáçè3 èi 3 YÇ 1ñáçÁÇaó3 áó NY3 ñ3 íañaçÁÇaó- Y»ñÁ Y»ñuÇY 3 YI3 ÇaóY»ñÇ Y »ò Ñ3 I3 Ū3 ñi áçÁÛ Y áá é3 1/2 Ū3 I3 Y Ō»è»ñÇY 1ÇŪ3 I3 Ū»ñá3 éáçáí çÉ3 í Ķç 13 i Á3 ñ3 ó3 Y: è, 3 1/2 3 ÇY 3 Yíi 3 Y. áçÁÛ Y Yáñ Ñ3 Ū3 ó3 I3 ñ. ádu 3 é3 çÇY 3 Y. 3 Ū á 3 Bi áY3 I3 Y I»ñááí ÁY1 ádu íádu ç, áñ èáçè3 èi 3 YÇ Ñ3 Ū3 ñ . Ē3 1áñ èá 3 éY3 ĶçY»ñY AYI3 Í 1 »Y Y»ñu3 Ō3 ù3 I3 Y, i Yi »e3 I3 Y, AYI»ñ3 ÇY, Ñá. »çañ »ò 3 ŪÉ áññi Y»ñádu, áñi »ò Ū»ñ »ñInÇ 1Çñu»ñY 3 é3 í»ÉÁáçé3 ó3 Í »Y, è3 I3 Ū3 3 IYÑ3 Ū ç Y3 »ò 3 ŪY Ñ3 Y. 3 Ū3 YùÁ, áñ Y»ñuÇY ÑÇŪY3 ÈY1ÇñY»ñÇó UÇ ù3 YÇéÁ è3 èi I3 Yádu »Y 1ñeÇó añaB3 IÇ . añIáçÁçÁÇaóY»ñÇ Ñ»i »ò3 Yúái: èáçè3 èi 3 YÇ 3 Ū ÁáçÁçÁÛ Ūµ çÉÑ»Yó á 3 Ū3 Y3 . íáñi 3 Í »Y »ò Ññ3 Ññíádu »Y Y3 »ò 3 ŪY 3 ñi 3 uÇY . añIáçáç- ÁÇaóY»ñÁ, añaYù áçŌŌi 3 Í »Y èáçè3 èi 3 YÇ 3 1/2 3 ÇY 3 Yíi 3 Y.

èáæ³ èi³ ÝÇ . añÍáð é³ ¼³ Ì³ Ý 1áÍi nÇÝ³ Ìáð »ò áá ¿É à»i³ Ì³ Ý Û³ ñÙÇÝÝ»ñÇ àñ³ Ìi ÇÍ . añÍáð»áçÁÛ³ Ý Û»ç: ² Û ÑÇÙÝ³ Ñ³ ñó»ñÁ ÙÝáð »Ý àñ»i³ ¼áí í³ Í Ý³ »ò . Çi³ Ì³ Ý ³ éáðÁí: °É»Éáí í»ñáÝÛ³ ÍÇó, ÇÝùÝ³ µ»ñ³ µ³ ñ Á»É³ 1ñíáð »Ý Ñ»i »ðÛ ÉÑÇÙÝ³ Ì³ Ý »¼ñ³ Ñ³ Ý . áðÝ»ñÁ:

Û³ È, éáæ³ Ì³ Ý é³ ¼³ Ì³ Ý 1áÍi nÇÝ³ Û Ýáñ i³ ñµ»ñ³ - Íáð Û ÝÑñ³ Á»Ûi ¿ Ñ³ i Ì³ à»è ÁÝ¹. Í»Éáñáß³ ÍÇ ÛÇÇ³ ½³ ÛÝ áçÁ»ñÇ áð i »ñáçÁÛáÝ»ñÇ »ñi³ ñ³ Á³ Ùi»i ù³ Ò³ ù³ Ì³ Ýáð- ÁÛáðÇó µÉáð Û éá³ éÝ³ ÍÇùÝ»ñÁ, áñáÝù áðÓi³ Í »Ý èáæ³ è- i³ ÝÝ ³ Ýi³ ÉáçÁÛáðÇó ¼ñi»Éáð, Ýñ³ ß³ Ñ»ñÁ é³ ÑÛ³ Ý³ - ÷³ Ì»Éáð, Ý»ñèÇó ù³ Ù³ Û»Éáð áð Û»Íáæ³ óÝ»Éáð, ÇÝá»è Ý³ »ò Ýñ³ Ý i³ ñ³ Íù³ ÛÝ á³ Ñ³ ÝçÝ»ñ Ý»ñi³ Û³ óÝ»Éáð, ³ Ýç³ i íá- Ò³ Ì³ ÝáçÁÛ³ ÝÝ áð Ñ³ µ»ÍáçÁÛ³ ÝÝ ³ ç³ Íó»Éáð, Ý»ñùÇÝ µ³ Éáð ÛÝ Çñ³ íÇ×³ ÌÝ»ñÇÝ ùÁ³ Ý¹³ Ì»Éáð, 1ñ³ Ýù èáæ³ è- i³ ÝÇ Ý»ñùÇÝ . añÍ»ñÇÝ ÛÇÇ³ Ùi »Éáð Ýá³ i³ Ìáí ù . i³ . añ- Í»Éáð, èáæ³ èi³ ÝÇ , ³ ßÝáçÁÛ³ Ý ù³ Ò³ ù³ óÇÝ»ñÇ »ò ñi³ - è³ ÑÛ³ ÝÛ³ Ý »ñiñÝ»ñáð Ýñ³ Ýó Ñ³ Ù»Ý³ ÍÇóÝ»ñÇ Çñ³ íáðÝù- Ý»ñÁ, ³ ½³ i áçÁÛáðÝ»ñÝ áðß³ Ñ»ñÁ ×Ýß»Éáð:

°ñiñáñ¹, ³ ÝÑñ³ Á»Ûi ¿ áñáß»É Á» ÇÝá»è à»i ù ¿ ñó³ - . ³ ÝùÇ èáæ³ èi³ ÝÝ ³ Û³ éá³ éÝ³ ÍÇùÝ»ñÇÝ: °Á» Ó»éÝ³ ñi³ ÝÝ ÝáðÝ³ i Çá á³ i³ èÉ³ Ý . añÍáðáçÁÛáðÝ»ñ Í³ . áð µáññ éá³ éÝ³ ÍÇùÝ»ñÇ Ýi³ i Û³ Ùµ, ³ á³ ³ ÝÉáæ³ ÷»Íçáñ»Ý i »ÒÇ ÍáðÝ³ Ý³ Ýáñ . Éµ³ É³ é×³ Ì³ i áð, ÁÝ¹ áñáð Û ÝÑ³ Ù»Û³ i ³ í»ÍÇ Ýi³ ½³ ß³ Ñ³ í»i á³ Û³ ÝÝ»ñáð, ù³ Ý 1³ Ì³ ñ è³ éÁ á³ i »ñ³ ¼Ç Á³ Ù³ Ý³ Ì, Í³ Ýñ³ . áðÝ i Ýi »è³ Ì³ Ý áð ù³ Ò³ - ù³ Ì³ Ý Ñ»i »ð³ ÝùÝ»ñáí: Í³ ñá:Ò ¿, ³ ñ¹ Ùá, èáæ³ èi³ ÝÁ ÉáðÈ i³ ÉÇñ»Ý á³ ñi³ 1ñíáð . Éµ³ É áð i³ ñ³ Í³ ßç³ Ý³ ÛÝ ³ é×³ Ì³ i Û³ Ý Ýáñ áí áðÛ Çó Ñ»ðÁáç ùáð, ³ ñ»ò»ñáð »ò Ñ³ ñ³ íáð . i Ýiáð Ñ³ Ì³ é³ Íáñ¹ »ñiñÝ»ñÇ Ñ»i , Ì³ Ù Á»ñ»è Ýñ³ Ý ³ ÝÑñ³ Á»Ûi ¿ ³ Ùé áçÇÝ»ñ áñáÝ»É Çñ ß³ Ñ»ñÇÝ áðÓi³ Í ù³ Ò³ ù³ Ì³ Ý-1Çí³ Ý³ . Çi³ Ì³ Ý, i Ýi »è³ Ì³ Ý, Éñ³ i í³ Ì³ Ý »ò

Ûáæ ù³ Ù»ñÁ á»¼á»³ óÝ»Éáð Ñ³ Ù³ ñ:

°»ñ Ì³ ñiÇuáí ³ ßÉ³ ññáð áçÁ»ñÇ Ý»ñi³ Ûè i »Ò³ µ³ ßÉ- Ù³ Ý 1»áúáð èáæ³ èi³ ÝÇ Ñ³ Ù³ ñ ³ é³ í»É Ýá³ i³ Ì³ Ñ³ ñ- Ù³ ñ ¿, Ñ»Ýi»Éáí °² Í-Ç, °íñáÙÇáçÁÛ³ Ý »ò ß³ Ñ³ . ñ . éi³ Í »ñiñÝ»ñÇ íñ³, Ñ³ èi³ i³ Ì³ Ùáñ»Ý Ñ³ Ý¹»è . ³ É ÛÇÇ³ ½³ ÛÝ ³ éá³ ñ»¼áð Ñ³ Ýáð ³ é×³ Ì³ i Ù³ Ý ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáçÁÛ³ Ý Ñ³ Ò- Á³ Ñ³ ñÛ³ Ý, ÑÝ³ ñ³ íáñáçÁÛ³ Ý é³ ÑÛ³ ÝÝ»ñáð Ñ³ èÝ»Éáí ³ Ùé »ñiñÝ»ñÇ 1»Û áðÓi³ Í ù³ Ù³ Ûá . añÍáðáçÁÛáðÝ»ñÝ ³ ñ . »Éáð ÛÇÇ³ ½³ ÛÝ-Çñ³ í³ Ì³ Ý ÝáñÛ»ñÇ ÁÝ¹ áðÛ³ ÝÁ:

² ÙáçèÇ Çñ³ íÇ×³ Íáð, »ñµ ÝÛ³ Ý éá³ éÝ³ ÍÇùÁ . áçÁÛáðÝ áðÝÇ áá ÛÇ³ Ù³ èáæ³ èi³ ÝÇ Ñ³ Ù³ ñ, µ³ ¼³ µ»ò é³ ßÉ³ ññÇ á³ Ù³ ÝÝ»ñáð, á³ Ù³ ñÁ Ñ³ Ýáð ÛÇÇ³ ½³ ÛÝ Ñ³ ñ³ µ»ñáð- ÁÛáðÝ»ñÇ µ³ ñ»É³ íÛ³ Ý Ì³ ñáð ¿ÇÝ á³ ßi á³ Ý»É Ý³ »ò ³ Û Ñ³ ñóáð ß³ Ñ³ . ñ . éi³ Í µ³ ¼³ ÁÇí ³ Ùé »ñiñÝ»ñ áð Ñ³ è³ ñ³ - Ì³ Ì³ Ý ßç³ ÝÝ»ñ:

°ññáñ¹, ³ é×³ Ì³ i Ù³ Ý é³ ÑÛ³ Ý³ ÷³ ÌÛ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ Ì³ - ñ»çáñ Ýß³ Ý³ ÍáçÁÛáðÝ áðÝÇ áñáß³ ÍÇ á³ ÷³ íáñáçÁÛáðÝ³ ½³ ÛÝ ß³ Ñ»ñÇ é³ ÑÛ³ ÝÛ³ Ý áð á³ ßi á³ ÝáçÁÛ³ Ý . añÍáð: Èèi³ - . áðÝè à»i ù ¿ á³ ßi á³ Ý»É ÛÇ³ Ù³ Ì»Ýè³ Ì³ Ýáñ»Ý Ì³ ñ»çáñ³ . áðÝ ß³ Ñ»ñÁ: °i á³ i »ñ³ ¼Û³ Ý i³ ñÇÝ»ñÇ ÷áñÓá óáðò i í»ó, áñ Ñéá³ Íi³ Í³ ½³ ÛÝ Ýá³ i³ ÌÝ»ñÇ áð ß³ Ñ»ñÇ ³ í»Éáñ¹ áçé×³ óáðÁ »ò ³ ÝÇñ³ Ì³ Ý ÍÇÝ»É, Ó . i áðÁ 1ñ³ Ýù ³ Ù»Ý . Ýáí Çñ³ Ì³ Ý³ óÝ»Éáð Ñ³ Ù³ ñ ÍÝáð »Ý ³ é×³ Ì³ i Ù³ Ý ³ ñi³ ùÇÝ ù³ Ò³ ù³ Ì³ ÝáçÁÛáð »ò é³ ¼³ Ì³ Ý 1áÍi nÇÝ³, Ñ³ Ý . »óÝ»Éáí ¿ÍáÝáÙÇi³ Û ù³ Ù³ Ù³ ÝÁ »ò èÉ³ É Ì»ñááí ÁµéÝi³ Í³ ½³ ÛÝ ß³ Ñ»ñÇ ÍÇ³ Ì³ i³ ñ Ìáñi³ ÝÛ³ ÝÁ:

² Ùáç³ Ù»Ý³ ÙÇí, »Á» Ó . i áðÝ»ñÇÝ Ñ³ Ì³ é³ Ì³ èáæ³ è- i³ ÝÇÝ àñ³ çáÓiÇ Éáæ³ ÷»É³ é×³ Ì³ i áðÛÇó, »ò Ýñ³ 1»Û Ìß³ - ñáðÝ³ Ìi³ Ý i Ýi »è³ Ì³ Ý, Éñ³ i í³ Ì³ Ý »ò ³ Ùé µÝáçÁÛ³ ù³ Ù»ñÁ, ³ á³ à»i ù ¿ Ý³ È³ i »èi³ Ý Ñ³ Ì³ ½³ »óáçÁÛ³ Ý µ³ í³ Ì³ ÝÇÝ É³ í Ùi³ Ì³ Í³ ÛÇçáó³ éáðÝ»ñ: ÁÝ¹ áñáð . ÈÉ³ íáñÝ, ÇÑ³ ñi³»,

ĵĵaYaUÇI³ Ç Ć N³ ei³ i aóŷ ½³ n³ óáóŷY ĵ aña»è ó³ YI³ ó³ Í
 à³ ū³ náóŭ N³ çáóáóŷ Ūµ 1ÇU³ I³ Ū-ĥáó NÇŪ, ÇYáa»è Y³ »ò
 I³ ĥáóŷáóŷáóŷá »ò ³ é³ í»É³. áóŷ NÝ³ n³ íáñ ŪÇ³ eYáóŷáóŷá
 N³ e³ n³ íáóŷáóŷá Y Bñç³ Yáóŭ N³ Yáóŷ eáóè³ ei³ YÇ . »ñ³. áóŷ
 3 ½³ ÇY³ B³ N³ n³ Ç: à³ é³ I³ i áóŷY»ñÇ áó i³ n³ Ó³ ŪYáóŷáóŷá»ñÇ
 Ū»ç ŪÈñ×1³ Í »ñIÇñÁ aÇ I³ náó I³ Y. áóŷ ŪY³ É³ n³ Ç ³ BÉ³ n-
 Náóŭ: ² Yñ³ Á»Bñ ĵ Náóè³ Ĥ ū³ Ō³ ū³ I³ Y N³ Ū³ I³ n³ .: ² ŪpáŌç
 ÈáñNñ¹³ ÇY³ N³ Ū³ I³ n³. Á N³ Yíáóŭ ĵñ ŪÇ I³ nIñ NÇŪY³ IŪ³ ÈuÇ
 ÈŌI I íñ³: Ð»Yó áñ Y³ í»ñ³ ó³ í, ³ Ū»Y ÇYá ÷ ĥáó/4»ó: ² ŪŪ
 eáóè³ ei³ Yáóŭ ³ Ū àçèÇ NÇŪY³ IŪ³ Èù »Y ÷ áñóáóŭ 1³ nŌY»É
 Y³ È³. ³ N³ I³ Y ÇBÉ³ Yáóŷáóŷá, ³ IY»ñ»Ō³ µ³ n³ ÁáóÉ³ óY»ĥáí
 ūñ»Yé¹³ n³ I³ Y ÇBÉ³ Yáóŷáóŷá, I³ é³ í³ náóŷáóŷá Y 1»ñÁ: ³
 Yáóŷá»è B³ i í³ Y. ³ íáñ ĵ:

eáóè³ ei³ YÇ ³ ½³ ÇY³ B³ N³ n³ Ç YI³ i Ū³ Ūµ NÝ³ n³ íáñ
 eá³ eY³ ĤŭY»ñÇ Èáñ í»ñáóŷáóŷá Y NÇŪ³ Y íñ³ ó³ YI³ Ĥ ĵ
 Ū³ Yñ³ ¼ÇY³ I³ n³ ááí aÉ³ Y³ íáñ»É »ò Çñ³ I³ Y³ óY»É ū³ Ō³ ū³ -
 I³ Y. 1Çí³ Y³. Çí³ I³ Y, i Yí »è³ I³ Y, ĥ³ i í³ I³ Y, i »ÉYáĥá-
 . Ç³ I³ Y µYáóŷá N³ Ū³ Ó³ Ū»óí³ Í ū³ Ūñ: ² ŧŪ, ³ n³ i³ ūÇY
 i Yí »è³ I³ Y I³ á»ñÇ, N³ i³ Éáóŷ³ I³ Y áó N³ I³ N³ i³ Éáóŷ³ -
 I³ Y Ū³ nŪÇY³»ñÇ, à³ Bñ à³ Yáóŷáóŷá Y Y³ È³ n³ náóŷáóŷá Y, ŪŧŪ,
 , èI (, ³ BÝ³ ÇY³ e³ NŪ³ Y³ à³ N³ I³ é³ ĥáóŷáóŷá Y) »ò ³ Ū. »ñ³ -
 i »èáóŷáóŷá»ñÇ. Íáí³ YóI³ óíáóŭ páĥáñ ŪÇçáó³ éáóŷá»ñÁ
 à³ i ū ĵ N³ Ū³ n³ Ç ² Yí³ Y. áóŷáóŷá Y ÈáñNáñ¹Á:

e³ ¼Ū³ I³ Y 1áI³ nÇY³ Ç é³ ¼Ū³ -ū³ Ō³ ū³ I³ Y NÇŪY³ -
 1náóŷá»náóŭ Yá³ i³ I³ N³ nŪ³ n ĵ e³ NŪ³ Y»É³ i³ nµ»ñ à³ i³ -
 I³ Y Ū³ nŪÇY³»ñÇ ÈY¹ÇñY»ñY áó. áñI³ éáóŷá»ñÁ eáóè³ ei³ YÇ
 , ³ BÝáóŷáóŷá Y ³ ½³ ÇY³ ³ Yí³ Y. áóŷáóŷá Y YI³ i Ū³ Ūµ eá³ eY³ -
 ĤŭY»ñÇ I³ YÈŪ³ Y áóŷáóŷá Ūµ . áñIáóŷá»áóŷá Y ³ Ū páĥáñ
 µY³. ³ í³ eY»náóŭ: ² Yñ³ Á»Bñ ĵ Y³ »ò áá é³ ¼Ū³ I³ Y ŪÇçáó-
 Y»ñáí N³ I³ Ū³ n³ áóŷáóŷá Y NÇŪY³ N³ nŌ»ñÇ N³ Ū³ I³ n³. ³ ÇY³ . Ç-
 i³ I³ Y Ū³ Yáóŷá, N³ Ū³ à³ i³ eÉ³ Y I³ 1ñ»ñÇ à³ i³ n³ ei³ áóŷá

»ò à³ ū³ n³ ç páĥáñ Ō»ò»ñÇY . áñI³ Y³ I³ Yáñ»Y i Çñ³ à³ i »ĤÁ:
 Ð³ Ū³ BÉ³ n³ ÇY ĵĵaYaUÇI³ ĥáóŭ ÇYí » . n³ óŪ³ Y I³ Yé³ I³ Y
 ³ Yñ³ Á»Bñ áóŷáóŷá Y »ò Náóŭ ÇY³ à³ B³ nY»ñÇ N³ Ū³ n ĵÉ³ í»Ĥ
 eñíáóŭ à³ ū³ n³ ç à³ Ū³ Y³»náóŭ eáóè³ ei³ YÇ N³ Ū³ n N³ i áóŷ
 Y³ Y³ Yáóŷáóŷá ĵ Ō»èù µ»náóŭ à³ ū³ n³ Á N³ Yáóŷ i Yí »è³ I³ Y
 ³ YI³ Èáóŷáóŷá Y »ò. Çí³ -i »ÉYÇI³ I³ Y Y»náóŷáóŷá à³ N³ á YŪ³ Y:
 ááññáñ¹, N³ I³ Ū³ n³ áóŷáóŷá Y Yáñ Ō»ò»ñÇ . »ñ³ I³ ĥáóŷáóŷá Y
 à³ Ū³ Y³»náóŭ Çñ Y³ Y³ Yáóŷáóŷá ĵ à³ N³ á Yáóŭ Y³ »ò
 é³ ¼Ū³ I³ Y áóŷá, ÁY¹ áñáóŭ áá ŪÇ³ Ū³ YŪÇ³ I³ Y . áñI³ 1ñŪ³ Y
 i »è³ I³ i Çó: ² Ū³ i»Ĥ Ū»Í N»ŌÇY³ Yáóŷáóŷá ĵ N³ Ōáñ¹áóŭ
 ū³ Ō³ ū³ I³ Y. 1Çí³ Y³. Çí³ I³ Y, i Yí »è³ I³ Y ū³ ŪñÇY: ¼ÇY-
 í³ Í áóŷá»ñY ³ ç³ Ióáóŭ »Y i Yí »è³ I³ Y Bñç³ ÷ IŪ³ YÁ,
 ³ Ūñ³ áY¹áóŭ ³ Ū»ò N³ nI³ 1ñ³ YúÇ ³ Ūè³ ŪñÁ, ÇYáa»è Y³ »ò
 Çñ³ I³ Y³ óYáóŭ È³ Ō³ Ō³ n³ n . áñIáóŷáóŷá»ñ:

Ð² I² Ø² ð¹ áóŷáóŷá Ū Ūáó Ō»ó¹ óŷá ó¹ ¼ŪŪ¹ ² I ä² ŪØ² ðÁ

ó³ Ō³ ū³ I³ Y N³ I³ Ū³ n³ áóŷáóŷá Y Yáñ Ō»ò»ñY, Çñ»Yó N³ n-
 ĤÇY, à³ i »ñ³ ¼ŪÇ ÁYÁ³ óúáóŭ áñáB³ IÇ ³ ½³ »óáóŷáóŷá »Y ÁáŌ-
 Yáóŭ ¼ÇY³ Í µéYáóŷáóŷá Y . áñI³ 1ñŪ³ Y á³ ÷ »ñÇ áó »Ō³ Y³ IY»ñÇ
 íñ³: ŌÇ ÍáŌŪÇó, ¼ÇY³ Í à³ ū³ n³ ç ³ í»Ĥ N³ áñ áó ³ n¹ ĥáóŷá -
 í»i ŪÇçáóŷá»ñÁ NÝ³ n³ íáñáóŷáóŷá »Y ÁYŌ»éáóŭ ³ é³ ç³ 1ñ»É³ Ū-
 Y³ í×é³ I³ Y ū³ Ō³ ū³ I³ Y »ò é³ ¼Ū³ í³ n³ I³ Y Yá³ i³ IY»ñ:
 Ōĥáó ÍáŌŪÇó ĵÉ ŪÇçáóŷá ÇY³ ½³ YúÇ, ÇYáa»è Y³ »ò eá³ é³ ¼-
 Yáóŷáóŷá Y eáíáñ³ I³ Y Yáñ . »ñ×B nÇí i »è³ IY»ñÇ . áñI³ 1ñŪ³ Y
 í³ Y. Á í»ñÇ ĵ 1Yáóŭ ū³ Ō³ ū³ I³ Y »ò é³ ¼Ū³ í³ n³ I³ Y
 YIñí áóŷáóŷá»ñÇY: àçei Ç, »ñµ aÇ I³ n»Ĥ . áñIÁ . ĥáóŷáóŷá µ»ñ»É³ é³ Yó
 ¼ÇY³ Í µéYáóŷáóŷá Y IÇñ³ eŪ³ Y, Èáĥáñ³ Ū³ eBñ³ µ Y³ È³ N³ n-
 Ō³ IŪ³ Y ÷ áÉ³ n»Y Nñ³ Nñíáóŭ »Y i »Ō³ ÇY³ Y³ Y³ Yáóŷáóŷá Y
 à³ i »ñ³ ¼ŪY»ñ »ò ÁY¹ N³ náóŷáóŷá»ñ: ÁY¹ áñáóŭ à³ i »ñ³ ¼ŪÁ »ò
 ¼ÇY³ Í ÁY¹ N³ náóŷáóŷá Çñ³ nÇó i³ nµ»ñíáóŭ »Y Á»° Áei ¼ÇY³ Í

á³ û³ ñç, Ā³° Áeī ē³ ¼³ -ù³ Ō³ ù³ Ī³ Ý ;áçĀŮ³ Ý, »ō Ā³° Áeī
 1ñ³ ÝóáçĀ ō»i áçĀŮŮ³»ñç áó ÁáŌáíáçĀ¹Ý»ñç Ū³ ēÝ³ ĪóáçĀŮ³ Ý
 ¼ÝáçĀç: úñçÝ³ Ī, i »Ōç áçĀŮ³ó³ Ý Ū³ ñi »ñ Ēáññ¹³ ūÝ áó
 x³ ááÝ³ Ī³ Ý ¼áñ»ñç Ūçç»ō Ē³ ē³ Ý Ēç ñç³ ÝáçĀ 1938
 Āí³ Ī³ ÝçÝ, ¼³ í³ Ī³ Ý³ ã³ ÷ Ēáññ x³ Ī³ i³ Ū³ ñi »ñ Ē³ ĒçÝ-
 ¶áçĀ 1939 Āí³ Ī³ ÝçÝ, ē³ Ī³ ū ĒēðŌ-Á »ō Ō³ ááÝç³ Ý
 ŪçĀŮ³ Ýó Ñ»i á³ i³ »ñ³ ¼³ Ī³ Ý íçx³ ĪáçĀ ōçÝ . i ÝíáçĀ: ¹³ -
 ĒáçĀŮ³»ñ »Ō³ Ý Ēáññ¹³ ūÝ áó çÝ³ Ī³ Ý ēī áñ³ ¼³ Á³ ÝáçĀŮ³»ñç
 Ūçç»ō , Ū³ ÝēĪç ĪŌ³áó ñç³ ÝáçĀ, ē³ Ī³ ū Ēáññ¹³ ūÝ
 ŌçáçĀŮ³ Ý »ō áçÝ³ ēī Ūç Ūçç»ō á³ i³ »ñ³ ¼³ áí³ ñ: 1994-1996
 Āí³ Ī³ ÝŮ»ñçÝ Ū³ ñi Ū³ Ý . áñĪáŌáçĀŮŮ³»ñ ;çÝ ÁÝÁ³ ÝáçĀ
 á»áçÝ³ çĀçĀ, ē³ Ī³ ū »ñĪáçĀ áá³ ñi Ū³ Ī³ ñ. , áá çĒÉ³ ¼³ Ī³ Ý
 1ñáçĀŮŮ³ áŮi ói»ó:

² Ū³ Ū³ ÝÁ áñáß Īç ã³ ÷ áí ē³ ÑŮ³ Ý³ ÷³ ĪáçĀ ; Ū³ ñi Ū³ -
 Ī³ Ý ŪççáçĀŮ³»ñç . áñĪ³ 1ñáçĀŮ³, ēī çáçĀ ē³ ¼³ Ī³ Ý . áñĪáŌáçĀ-
 ĀŮŮ³»ñ i³ ñ»Ē »Ē»Īáí áá Ā» ē³ ¼³ Ī³ Ý, Ū³ ĒĒ³ Ō³ Ō Á³ Ū³ -
 Ý³ Īç ūñ»ÝŮŮ³çó áó ÝáñŮ³ i çíÝ»ñçó: ä³ i³ »ñ³ ¼ŮÝ, ç i³ ñ-
 ¼»ñáçĀŮŮ³ ¼çÝ³ Ī ÁÝ¹Ñ³ ñŮ³ Ý, ù³ Ō³ ù³ Ī³ ÝáçĀŮ³ Ý
 ß³ ñáçĀ³ ĪáçĀŮŮ³ ; ¼çÝ³ Ī ¼éÝáçĀŮ³ Ý Ū³ Ýē³ ÑŮ³ Ý³ ÷³ Ī
 . áñĪ³ 1ñŮ³ Ū¼, Ū³ Ū¼áçç á»i áçĀŮ³ Ý Ū³ ēÝ³ ĪóáçĀŮ³ Ū¼ »ō
 í»ñççÝçē³ á³ i³ »ñ³ ¼³ Ī³ Ý 1ñáçĀŮ³ Ý ÷³ áĒ³ 1ñŮ³ Ū¼:
 ē³ Ī³ ū á³ i³ »ñ³ ¼ŮÝ»ñÁ, »Ā» . áñĪÁ Ñ³ ēÝç 1ñ³ Ýó, ß³ i
 ¼³ Ýáí Ū³ ūáçççÝ ōÝ ĪçÝç, çÝá»ē³ ÝóŮ³ ĪáçĀ:

ÁáçĀ³ ó³ Ī ēáçē³ ēī Ūç Ñ³ Ū³ ñ ŪççáçĀŮ³ ūÝ ¼»ÝŮÁ ūÝáçĀ ;
 ē»÷³ Ī³ Ý ē³ ¼³ Ī³ Ý Ū³ Ýí³ Ý. áçĀŮ³ Ý á³ Ñáí ū³ Ý Ī³ ñ»çá-
 ñ³ . áçĀ, ē³ í»Ēáçē³ Īç Ūççáç: ē³ Ī³ ū Ñ»ē³ íáñ³ á³ . Ū³ çĀçĀ
 . ĒĒ³ íáñ ÷³ ÷³ áĒáçĀŮŮ³ á³ i³ »ñ³ ¼ç ¼ÝáçĀŮŮ³ ĪçÝç Ūççáç-
 Ī³ ūÝ á³ i³ »ñ³ ¼ç ē³ ¼³ Ī³ ñáçĀŮŮ³çó Ññ³ Á³ ñáçĀ: Ōççáç-
 Ī³ ūÝ ¼»ÝŮÁ, Ū³ Ýß»Ōáñ»Ý »ÝÁ³ ñĪí»Īáí Īñx³ i³ ū³ Ý, Ī¹³ 1³ ñç
 1³ ēÝ³ Ē Ū³ ñi Ū³ ß³ ç ¼»ÝŮ »ō Īí»ñ³ Īíç ē³ ¼³ Ī³ ñ³ Ī³ Ý
 ³ ñ. »ñ ēī »Ōí»ĪáçĀŮ³ç:

Ēáí ¼³ ó³ ēçĪ 1»á»ñáçĀ ß³ i ē³ ÑŮ³ Ý³ ÷³ Ī ã³ ÷³ ñáí
 Ū³ Ī³ ñáŌ ; ū. i³ . áñĪí»Ē í »Ō³ ūÝ Ýß³ Ý³ ĪáçĀŮ³ Ý á³ i³ »-
 ñ³ ¼ŮÝ»ñáçĀ áó ¼çÝ³ Ī ÁÝ¹Ñ³ ñáçĀŮŮ³»ñáçĀ: ² ūá»ē, ūñçÝ³ Ī,
 ŪççáçĀŮ³ ūÝ ¼»ÝŮç ēī³ ĪáçĀŮŮ³ Ō»Ī ¹ñç³ ŪççĀ ūáç»ó
 ² ñ. »Ýí çÝ³ ūÝ ¼³ íÁ»ĪáçĀŮŮ³ ū³ ū³ Ý (Ō³ ĪçÝŮ³ Ý) ĪŌ³çÝ»ñÁ:

Ō³ ēī áñ»Ý ÷³ áĒíáçĀ ; áçĀŮ³ Īç »ō ÝáçĀŮ³ Īç . áñĪáŌáçĀ-
 ĀŮŮ³»ñç ÷³ áĒĒ³ ñ³ ¼»ñáçĀŮŮ³ ē³ ¼³ Ī³ ñáçĀŮ³ Ý Ūçç: ² ñ¹ç
 á³ ū³ ÝŮ»ñáçĀ, »ñ¼ Īñx³ i³ íáçĀ ; Ī¼³ Ē³ ēx³ Ī³ i³ áçĀŮ³ »ō»ñ¼
 ŪççáçĀŮ³ ūÝ ¼»ÝŮá ē³ ÑŮ³ Ý³ ÷³ ĪáçĀ ; ē³ ¼³ Ī³ ñ³ Ī³ Ý Ō. i³ áçĀ-
 Ý»ñÁ, Ū³ ÝáçĀŮ³ Īç . áñĪáŌáçĀŮŮ³»ñç 1»ñÁ ¼³ Īçáñ»Ý³ xáçĀ ;
 ĒçēŮÁ . ÝáçĀ ; ē³ ¼³ Ī³ Ý³ ñi»ēī ç³ í»Īç ū»Ī x³ ñáĪáçĀŮ³ Ý
 »ō . áñĪáŌáçĀŮŮ³»ñç ŪççáçĀŮ³»ñç áó »Ō³ Ý³ ĪÝ»ñç Ū¼áçç
 ¼³ ¼³ ¼³ ÝáçĀŮ³ Ý³ í»Īç Īç³ Ī³ i³ ñ ū. i³ . áñĪŮ³ Ý Ū³ ēçÝ:

Ē³ Ō³ Ō³ ē»ñ á»i áçĀŮ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ Ū³ ÝáçĀŮ³ Īç . áñĪáŌáçĀ-
 ĀŮŮ³»ñÁ Ī³ ñáŌ »Ý³ ñi³ Ñ³ ū í»Ē Ý³ Ē »ō³ ē³ ç á³ i³ »-
 ñ³ ¼ŮÝ»ñç áó ē³ ¼³ Ī³ Ý ÁÝ¹Ñ³ ñáçĀŮŮ³»ñç Ī³ ÝĒŮ³ Ý áçĀŮŮ³
 ĀŮ³ Ū¼ i³ ñíáŌ ū³ Ō³ ù³ Ī³ Ý ç³ ÝŮ»ñáçĀ: Ō³ Ūç áñ Ē³ ū³ Ī³ í³ ē
 á³ i³ »ñ³ ¼ŮÝ Ū³ ūÝçó ßáçĀ Ī³ ñáŌ ; Ī³ . »Ē á»i áçĀŮŮ³»ñç
 ē³ ¼³ Ī³ Ý ¼³ ĒáçĀŮŮ³»ñç Ūççç ēī çx³ Ý³ Ī³ Ý Ý»ñŮ³ ßŮ³ Ý
 Ñ»i »Ō³ ÝŮáí, áçēī ç ū³ Ō³ ù³ Ī³ Ý áó ē³ ¼³ Ī³ Ý . áñĪáŌáçĀ-
 ĀŮŮ³»ñÁ 1ñ³ Ýó Ī³ ÝĒ³ ñ. »ñŮ³ Ý »ō i³ »Ō³ ū³ ŌŮ³ Ý áçĀŮŮ³
 ĀŮ³ Ū¼ Ī³ ñáŌ »Ý í»éáñáß Ýß³ Ý³ ĪáçĀŮŮ³ áçĀŮŮ³ Ý³ Ē á³ i³ »ñ³ ¼ç
 Ī³ ÝĒŮ³ Ý Ñ³ Ū³ ñ: ² Ū³ ÷³ áçĀçĀ, ¼³ óç ū³ Ō³ ù³ Ī³ Ý Ūççáç³ -
 éáçĀŮŮ³»ñçó, Ī³ ñ»çáñ Ýß³ Ý³ ĪáçĀŮŮ³ Ī³ ñáŌ »Ý ēī Ū³ Ý³ Ē»ñççÝ
 Á³ Ū³ Ý³ ĪÝ»ñē Ē³ ūáñ»Ý Īçñ³ ēíáŌ i³ Ýí »ē³ Ī³ Ý á³ i³ Á³ ūç-
 çáçĀŮŮ³»ñÁ, Ñ³ Ōáñ¹³ ĪóáçĀŮŮ³ Ý x³ Ý³ á³ ññÝ»ñç Īáí³ ūÝ, ū¹³ ūÝ
 áóó³ Ū³ ū³ ū³ ū³ ççç ÷³ ĪáçĀŮŮ³, áçĀç óáçç³ 1ñáçĀŮŮ³, Ē³ Ō³ Ō³ á³ Ñ
 áçĀ»ñç i³ ñ³ Ū³ 1ñáçĀŮŮ³ ĪáçĀŮŮ³»ñç Ūççç i³ ū³ Ý Ñ³ Ū³ ñ »ō . áñĪá-
 ŌáçĀŮŮ³»ñç Ū³ ū³ »Ō³ Ý³ ĪÝ»ñ: Ī³ ñ»çáñ 1»ñ ; Ñ³ i³ Ī³ óíáçĀ
 ū³ Ō³ ù³ Ī³ Ý-Ī³ i³ Ī³ Ý, Ñá. »¼³ Ý³ Ī³ Ý ū³ ū³ ñçÝ, çÝáŮ
 ³ ē³ í»Ēó ū³ áçĀ Ī»ñááí 1ñē»çáñi»ó 1991 Āí³ Ī³ ÝçÝ ä³ ñēçó

